



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

27-06-2001

27-06-2001

14:30 uur

14:30 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERP VAN BIJZONDERE WET	1
Ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (overgezonden door de Senaat) (1280/1 tot 3)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
Regeling van de werkzaamheden	2
<i>Sprekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CVP-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Johan Vande Lanotte , vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, Paul Tant	
Ontwerp van bijzondere wet 1280 (Hervatting van de algemene bespreking)	3
<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Raymond Langendries , Daniel Bacqueline , voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie, André Smets , Yves Leterme , voorzitter van de CVP-fractie, Jef Tavernier , voorzitter van de AGALEV-ECOLO-fractie, Johan Vande Lanotte , vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, Bart Laeremans , Danny Pieters , Francis Van den Eynde , Geert Bourgeois , Simonne Creyf , Robert Denis , Guido Tastenhoye , Charles Janssens , Koen Bultinck , Gérard Gobert	

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJET DE LOI SPÉCIALE	1
Projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (transmis par le Sénat) (1280/1 à 3)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
Ordre des travaux	2
<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CVP, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, Paul Tant	
Projet de loi spéciale 1280 (Reprise de la discussion générale)	3
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Raymond Langendries , Daniel Bacqueline , président du groupe PRL FDF MCC, André Smets , Yves Leterme , président du groupe CVP, Jef Tavernier , président du groupe AGALEV-ECOLO, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, Bart Laeremans , Danny Pieters , Francis Van den Eynde , Geert Bourgeois , Simonne Creyf , Robert Denis , Guido Tastenhoye , Charles Janssens , Koen Bultinck , Gérard Gobert	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 27 JUNI 2001

14:30 uur

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 27 JUIN 2001

14:30 heures

De vergadering wordt geopend om 14.44 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Patrick Moriau
Raad van Europa: Erik Derycke

Federale regering

Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen: gezondheidsredenen
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: met zending buitenslands
Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties: Europese Raad Telecommunicatie (Luxemburg)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: met zending buitenslands
Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling: Den Haag

Ontwerp van bijzondere wet

01 Ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (overgezonden door de Senaat) (1280/1 tot 3)

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking is hervat.

De **voorzitter**: Aangezien de regering niet aanwezig is, schors ik de vergadering tot 15.00 uur.

La séance est ouverte à 14.44 heures par M. Herman De Croo, président.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Patrick Moriau
Conseil de l'Europe: Erik Derycke

Gouvernement fédéral

Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration: raisons de santé
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: en mission à l'étranger
Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques: Conseil européen Télécommunications (Luxembourg)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable: en mission à l'étranger
Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable: La Haye

Projet de loi spéciale

01 Projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (transmis par le Sénat) (1280/1 à 3)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

Le **président**: Etant donné que le gouvernement n'est pas représenté, je suspends la séance jusqu'à

15.00 heures.

De vergadering wordt geschorst om 14.45 uur.

La séance est suspendue à 14.45 heures.

De vergadering wordt hervat om 15.00 uur.

La séance est reprise à 15.00 heures.

02 Regeling van de werkzaamheden

02.01 Yves Leterme (CVP): Wat wij nu meemaken is een ware devaluatie van het Parlement. Wij maken een schijn debat mee. Het echte debat gebeurt buiten dit halfroond. Wat is het standpunt van de regering inzake de garantie aan de Franstaligen in de periferie? Is het niet beter dit debat te schorsen tot er duidelijkheid is omtrent de ganse problematiek. (*Applaus*)

02.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik sluit mij aan bij de kritiek van Yves Leterme. Het is wellicht beter de werkzaamheden rond Lambermont wat meer te spreiden in de tijd, eventueel zelfs tot 5 juli.

02.03 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Zowel Vlaams Blok als CVP opteerden in de commissie voor een snelle aanpak, ervan uitgaande dat er geen akkoord zou komen. Nu blijkt dat er wel degelijk een Lambermont-akkoord komt, grijpt men naar een aantal noodremmen die niets met dit debat te maken hebben. Men vraagt nu ineens de mening van de regering over allerlei thema's.

02.04 Yves Leterme (CVP): Kunnen wij van de minister in de loop van de discussie evenveel informatie krijgen als hij heeft meegedeeld aan de media? Wat is het standpunt van de regering over de voorafgaande voorwaarden die de heer Viseur stelde?

02.05 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Ik vertelde voor de camera's precies hetzelfde als wat ik deze ochtend in de commissie verklaarde.

02.06 Yves Leterme (CVP): De minister verklaarde voor de camera's dat de regering deze avond verder zou pogen om tot een overeenkomst te komen. En dat terwijl op dit moment de parlementaire bespreking bezig is.

02.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Wij wilden destijds inderdaad snel gaan toen niet duidelijk was of er een tweederde meerderheid zou zijn. Vandaag liggen de kaarten anders: nu is er een bespreking in de commissie Grondwet bijgekomen. Dat vraagt extra tijd.

02 Ordre des travaux

02.01 Yves Leterme (CVP): Nous assistons à une véritable dévalorisation du Parlement. Nous participons à un débat trompe l'œil. Le véritable débat se déroule en dehors de l'hémicycle. Quel est le point de vue du gouvernement concernant les garanties pour les Francophones de la périphérie ? Ne vaudrait-il pas mieux suspendre le débat jusqu'à ce que la clarté soit faite sur l'ensemble du problème ? (*Applaudissements*)

02.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je rejoins les critiques formulées par M. Leterme. Il vaudrait peut-être mieux prolonger les travaux sur les accords du Lambermont, éventuellement jusqu'au 5 juillet.

02.03 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*) : En commission, le Vlaams Blok et le CVP ont tous deux opté pour un traitement rapide, partant du principe que l'on ne parviendrait pas à obtenir un accord. Mais comme il apparaît, aujourd'hui, qu'il y aura bel et bien un accord du Lambermont, on tente à présent de freiner les choses, en demandant au gouvernement de donner son avis sur tout et n'importe quoi.

02.04 Yves Leterme (CVP): Le ministre peut-il nous faire part des informations qu'il a fournies aux médias. Quel est le point de vue du gouvernement à propos des conditions préliminaires exigées par M. Viseur?

02.05 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*) : Devant les caméras, j'ai dit exactement la même chose que ce matin en commission.

02.06 Yves Leterme (CVP): Le ministre a déclaré devant les caméras que le gouvernement s'efforcera de conclure un accord ce soir encore, alors même que la discussion parlementaire est en cours.

02.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): A l'époque, lorsque la majorité à deux tiers n'était pas encore acquise nous souhaitions en effet aller vite. Aujourd'hui, la situation est différente : la discussion qui est venue s'ajouter en commission de la Révision de la Constitution requiert plus de temps

De commissie Grondwet wordt morgen om half tien bijeengeroepen. Dit gaat in tegen alle geplogenheden. Ik pleit ervoor om een week extra tijd te nemen om de werkzaamheden ordentelijk te laten verlopen en om ook de regeringsleider hier te kunnen horen. Anders loopt dit debat slecht af.

02.08 Yves Leterme (CVP): De regering moet antwoorden op de vragen die hier gesteld zijn.

02.09 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De commissie heeft gestemd over de werkzaamheden. Wij respecteren de afspraken.

02.10 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De regering forceert hier de zaken. Dit gaat slecht aflopen. Het is aan de voorzitter om te beslissen over de verdere werkzaamheden.

02.11 Paul Tant (CVP): Het is uitgesloten op donderdagvoormiddag een commissie bijeen te roepen.

De **voorzitter:** Laten wij nu de bespreking verder zetten.

Het incident is gesloten.

03 Ontwerp van bijzondere wet 1280 (Hervatting van de algemene bespreking)

03.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De bespreking van daarnet, die donderdag tegen de parlementaire traditie in wordt voortgezet, maakt duidelijk dat het Vlaamse heir moet sterven. Maar tot het zover is, staat het pal. Wij zien het als onze plicht om ons tot het laatste moment te verzetten tegen dit verraad. Dat laatste is geen zoveelste greep uit de grieventrommel, maar weleer een objectieve vaststelling. De wanverhouding tussen Vlamingen en Franstaligen bleek al ten tijde van de verkiezingscampagne in 1999. De Franstaligen wilden meer geld voor hun onderwijs, zonder enige toegeving inzake verdere defederalisering. Zij bepaalden dat er niet mocht tegemoetgekomen worden aan de vijf resoluties van het Vlaamse Parlement. De Franstaligen klonken daarin unisono, vergeet dat niet. Het maakt de houding van de PSC vandaag minder verrassend. Onder de huid van dit onevenwicht zaten reeds de kiemen van de akkoorden van vandaag verborgen. Dat had de CVP toen al moeten zien.

De verkiezingsuitslag bood een uniek moment om

La commission de Révision de la Constitution est convoquée demain à neuf heures et demie. Cette procédure est contraire à tous les usages. Je préconiserais de prévoir une semaine supplémentaire pour que les travaux puissent se dérouler correctement et que les représentants du gouvernement puissent être entendus dans cette enceinte. Sinon, l'issue de ce débat sera mauvaise.

02.08 Yves Leterme (CVP): Le gouvernement doit répondre aux questions qui lui sont posées ici.

02.09 Johan Vande Lanotte , ministre (en néerlandais): La commission s'est prononcée sur l'ordre des travaux. Nous respectons les accords.

02.10 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le gouvernement fait le forcing. Cela n'augure rien de bon. Il appartient au président de décider de la suite des travaux.

02.11 Paul Tant (CVP): Il est exclu de convoquer une commission jeudi matin.

Le **président:** Poursuivons la discussion.

L'incident est clos.

03 Projet de loi spéciale 1280 (Reprise de la discussion générale)

03.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La discussion qui vient d'avoir lieu et qui sera poursuivie jeudi au mépris de toute tradition parlementaire, montre clairement que la Flandre mordra la poussière. Mais elle tiendra jusqu'au bout. Nous considérons qu'il est de notre devoir de nous opposer jusqu'au dernier moment à cette trahison. Il ne s'agit pas d'un énième grief mais plutôt d'un constat objectif. Lors de la campagne électorale de 1999, le fossé entre les exigences des Flamands et des Francophones était déjà clairement apparu. Les Francophones veulent plus d'argent pour leur enseignement, sans aucune concession en matière de défédéralisation. Ils ont décidé de ne pas accéder aux cinq résolutions du Parlement flamand. Il ne faut pas oublier que les Francophones étaient à l'unisson sur ce point. L'attitude qu'adopte actuellement le PSC apparaît ainsi moins surprenante. Ce déséquilibre portait déjà en lui les germes des accords actuels. Le CVP aurait dû s'en rendre compte à l'époque.

Le résultat des élections était, pour les Flamands,

aan Vlaamse kant een ommezwaai in de verhoudingen met Wallonië te forceren. Het consumptieonderwijs in Wallonië is zo duur geworden dat de Franstaligen op de knieën zaten voor meer onderwijsgeld. De VLD praatte op haar congressen wel over Vlaamse plannen en deed beloftes die zelfs ons konden verleiden. Eens aan de macht, blijft er van die beloftes maar bitter weinig over. Vlaanderen had dit uniek momentum niet mogen laten voorbijgaan. Het is een gemiste kans. Wij vragen ons af wat Vlaanderen voor dat vele geld aan Wallonië in de plaats krijgt. Vlaanderen wordt in alle opzichten geminoriseerd. De samenstelling van de respectievelijke meerderheden en de opname van de groenen, deden al het ergste vermoeden. De Vlamingen verzetten zich amper. Brussel krijgt geld en zwijgt dus ook. VU en VLD ondergaan slaafs de eisen van PS en PSC. Na de verkiezingsuitslag begon een tijdperk waarin de Franstaligen het beleid domineerden. Zelfs de samenstelling van de coalitie werd bepaald door de constellatie aan Franstalige zijde. Hun Vlaamse tegenhangers kwamen er gewoon achteraf bij. De herfinanciering van het Franstalig onderwijs werd ook het centrale punt van het regeerakkoord. De staatshervorming die daar omheen werd gebouwd, is slechts een schijnvertoning. Wie herinnert zich nog de Costa? Wat kost dat, zeiden wij destijds. Het waren profetische woorden, want inmiddels weten wij het: veel geld. De *reductio ad pecunium* van de Vlaamse Brusselaars was toen al voorspelbaar. Het antwoord kwam evenwel niet uit de Costa, maar uit de ambtswoning van de premier, Lambermont. Kenmerkend voor het akkoord is dat men dit ziet als de laatste staatshervorming. De leugen van artikel 1 van de Grondwet wordt bevestigd. Men vergist zich echter.

De spanning tussen de vijf resoluties van het Vlaams Parlement en de resultaten van vandaag is te groot om aanvaardbaar te zijn. Van Cauwenbergh verklaarde al in november dat de belangrijkste conclusie van de Lambermontbesprekingen erin bestond dat niet geraakt werd aan de solidariteit en dat ook het sociaalezekerheidsstelsel niet ter discussie stond. Voor de Franstaligen was de buit binnen. Toen de Vlamingen begonnen te beseffen dat zij er bekaaid vanaf kwamen, brak de veer in de Volksunie. Deze staatshervorming is een tussenstap in het scenario van een onafhankelijk Vlaanderen zoals dat door het Vlaams Blok wordt voorgestaan. Tot nu toe ondervindt Verhofstadt nog maar weinig hinder van de breuk in de Volksunie. Toch zal de spanning

l'occasion unique de renverser le rapport de forces avec la Wallonie. En effet, en Wallonie, l'enseignement «de consommation» est devenu si onéreux que les Francophones n'avaient plus d'autre choix que de mendier davantage d'argent pour l'enseignement. Lors de plusieurs de ses congrès, le VLD présenta ses projets pour la Flandre et fit des promesses qui allèrent jusqu'à nous séduire. Mais, une fois au pouvoir, le VLD eut tôt fait de les oublier. La Flandre ne pouvait pas se permettre de rater cette occasion. A présent, il est trop tard. Nous nous demandons ce que la Flandre obtient en échange de tous ces milliards supplémentaires qu'elle accorde à la Wallonie. La Flandre est perdante sur toute la ligne. La composition des majorités respectives et l'entrée des Verts au gouvernement faisaient déjà craindre le pire. Les Flamands ont perdu toute combativité. Bruxelles obtient plus d'argent et se tait. Quant à la VU et au VLD, ils se soumettent servilement aux exigences du PS et du PSC. Au lendemain des élections, le rôle des Francophones fut dominant. La composition de la coalition, dictée par la nouvelle constellation du côté francophone, en constitue la meilleure preuve. Les partis frères du côté flamand ont joué les seconds rôles. Le refinancement de l'enseignement francophone constitua le point central de l'accord de gouvernement. La réforme de l'Etat qui le sous-tend n'est qu'une mascarade. Qui parle encore de la COREE? A l'époque, nous nous demandions ce que cela coûterait. Paroles prophétiques, s'il en est. A présent, nous savons que cela coûte cher. A l'époque déjà, le principe *reductio ad pecunium* des Flamands de Bruxelles était prévisible. Toutefois, la réponse ne nous est pas venue de la COREE mais de la résidence de fonction du premier ministre, à savoir le Lambermont. Ces accords sont considérés comme le dernier volet de la réforme de l'Etat. Le mensonge de l'article 1^{er} de la Constitution est confirmé. Toutefois, on se trompe.

La tension entre les cinq résolutions du Parlement flamand, d'une part, et les résultats obtenus aujourd'hui de l'autre est trop forte pour être encore acceptable. En novembre dernier déjà, M. Van Cauwenbergh déclarait que la principale conclusion des pourparlers de Lambermont était qu'on ne toucherait pas à la solidarité et que le régime de la sécurité sociale ne serait pas davantage remis en cause. Les Francophones avaient engrangé leur butin. Lorsque les Flamands ont ensuite compris qu'ils n'obtiendraient pas grand-chose, la Volksunie a perdu tout son ressort. Cette réforme de l'Etat n'est qu'une étape dans le scénario préconisé par le Vlaams Blok et que doit déboucher sur l'indépendance de la Flandre. Jusqu'à présent, M. Verhofstadt n'a pas encore trop été gêné aux

tussen woord en daad deze regering nog zuur opbreken. In het Vlaams Parlement is dat nu al duidelijk

Patrick Vankrunkelsven verklaarde in mei 1999 dat de resoluties van het Vlaams Parlement een minimumeis waren, die in elk geval in het federale regeerakkoord moest komen. Men gaat natuurlijk af als men vervolgens die eis moeiteloos laat vallen en tegelijk aan de consequente Franstalige eis tegemoetkomt. De spanning tussen woord en daad wordt dan zo groot dat een splitsing van de partij onvermijdelijk wordt. De recente gebeurtenissen binnen de VU bewijzen de waarheid van die analyse.

Wij blijven echter ijveren voor de Vlaamse onafhankelijkheid. Het regime zelf werkt daaraan mee door zijn eigen contradicties zo duidelijk te maken dat zelfs de politieke leek er niet meer naast kan kijken.

03.02 Raymond Langendries (PSC): Er werd vanochtend uitvoerig gewaagd van een virtueel debat. Dit hier is een virtueel discours. En zoals het hoort staan de grootmeesters op het spreekgestoelte. De vraag is of u nu boos bent op ons, dan wel blij. Het antwoord op die vraag is bepalend voor de vraag of u zich in de reële wereld dan wel in de virtuele realiteit bevindt. Ik heb hetzelfde gedaan als wat leerlingen vaak doen als er een leraar voor de klas staat met een stopwoord. Ik heb zitten tellen, en wat blijkt : u heeft welgeteld 84 keer de PSC vernoemd. Wij gaan vandaag bij u veel vaker over de tong dan tijdens verscheidene zittingsperiodes samen. U heeft vroeger al onze dood vastgesteld. Waarom zijn wij dan zo prominent aanwezig in uw discours ?

Is u boos omdat wij deze wet eventueel zouden steunen, en in dat geval is uw discours virtueel ? Of is dit de realiteit, want u zou die andere Vlaamse partij, de Volksunie die u helemaal niet heeft genoemd, net zo min als het FDF trouwens, toch zo graag opslokken? (*Applaus*)

03.04 03.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik heb vele uren samen doorgebracht met de heer Langendries, toen hij nog Kamervoorzitter was, maar ik kan vandaag moeilijk verwoorden wat mijn gevoelens zijn voor de PSC. Deze partij is slecht behandeld door de huidige regering. Daarover ben ik bedroefd. Aan de andere kant zal deze partij ons,

entourneres par la rupture qui s'est opérée au sein de la Volksunie. Mais l'écart entre l'acte et la parole finira bien par se retourner contre ce gouvernement. On s'en rend déjà compte au Parlement flamand.

En mai 1999, Patrik Vankrunkelsven déclarait que les résolutions adoptées par le Parlement flamand constituaient des revendications minimales, qui devaient impérativement être inscrites dans l'accord de gouvernement fédéral. Comment, dès lors, ne pas perdre la face lorsqu'on renonce à ces revendications pour acquiescer aux exigences, toujours aussi conséquentes, des Francophones. Le gouffre entre l'acte et la parole s'élargit alors jusqu'à rendre la scission du parti inéluctable. Les événements récents au sein de la Volksunie corroborent la justesse de cette analyse.

Nous continuerons à nous battre pour l'indépendance de la Flandre. Le régime en place est d'ailleurs inconsciemment notre allié dans cette lutte, lui qui étale si explicitement ses contradictions internes que même un profane en politique ne peut les ignorer.

03.02 Raymond Langendries (PSC) : On a beaucoup parlé d'un débat virtuel ce matin : nous nous situons maintenant dans un discours virtuel. Et, comme il se doit, les grands maîtres sont à la tribune !

La question est de savoir si vous êtes fâché contre nous, ou content. De la réponse dépendra la question de savoir si vous vous situez dans le réel ou le virtuel. Je me suis livré à cet exercice auquel les élèves se livrent à l'école lorsqu'un professeur a un tic de langage. J'ai compté : vous avez prononcé 84 fois le mot « PSC », c'est-à-dire beaucoup plus que pendant plusieurs législatures confondues. Vous avez constaté autrefois notre mort. Pourquoi, alors, parler autant de nous ?

Etes-vous fâché de notre participation éventuelle à l'adoption de cette loi, auquel cas votre discours est virtuel ? Ou bien est-ce du réel, car vous seriez content d'absorber un autre parti flamand, cette VU que vous n'avez citée à aucun moment, pas plus que le FDF d'ailleurs. (*Applaudissements*)

03.04 03.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): J'ai passé de très nombreuses heures en compagnie de M. Langendries à l'époque où il présidait la Chambre mais, aujourd'hui, j'ai du mal à exprimer les sentiments que j'éprouve à l'égard de son parti, le PSC. Celui-ci a été maltraité par le gouvernement actuel et cela m'attriste. Mais, d'un

door het goedkeuren van Lambermont, dichterbij ons doel brengen, namelijk een onafhankelijk Vlaanderen.

Raymond Langendries (PSC): U bent een kampioen van de *politique politicienne*.

03.05 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik ben blij dat ik in de ogen van de heer Langendries een politicus ben. We zouden beter allemaal wat meer politicus zijn.

Lambermont is een stap in de richting van een onafhankelijk Vlaanderen. Dit zou de enige reden kunnen zijn waarom we een snelle behandeling zouden kunnen goedkeuren, maar daarover moeten we ons nog bezinnen. (*Applaus Vlaams Blok*)

03.06 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Na de hervormingen van 1970, 1980, 1988 en 1993 schrijft België een nieuw hoofdstuk vaderlandse geschiedenis. De debatten waren woelig, maar mondden uiteindelijk uit in een consensus - en de consensus is zoals bekend een van de sleutels tot het Belgische staatsmodel.

In België heeft men dergelijke aangelegenheden steeds op een vreedzame en constructieve manier, bij consensus kunnen regelen. Deze staatsstructuur heeft legio pluspunten, met als grootste verdienste dat verschillende culturele identiteiten zich kunnen ontplooiën zonder dat daarom afstand gedaan hoeft te worden van een gemeenschappelijk bestuur.

Met het akkoord van juli 1999 kon de hervorming van de financieringsregeling voor de Gemeenschappen worden geregeld, via de uitbouw van de fiscale autonomie van de Gewesten. Zoals ik kort geleden nog heb gezegd werden er toen cruciale fouten gemaakt. De Lambermont-akkoorden moeten daar een mouw aan passen.

Er kwamen dus twee bijzondere wetten, en er moet nu nog een beslissende stap worden gezet. Ik wil hier aantonen dat het de moeite waard is om die stap te zetten.

Het kernidee van dat akkoord moet het evenwicht zijn tussen de naar de Gewesten overgehevelde materies en de materies die op een gelijklopende manier bestierd zullen worden.

Het kernidee moet tevens zijn het evenwicht tussen de eisen van alle partners en het evenwicht tussen de overheveling van nieuwe bevoegdheden en het

autre côté, en adoptant les accords de Lambermont, ce parti nous aidera à nous rapprocher de notre objectif, à savoir une Flandre indépendante.

Raymond Langendries (PSC): Vous êtes un champion de la politique politicienne.

03.05 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je me réjouis de passer pour un politicien aux yeux de M. Langendries. En fait, il vaudrait mieux que nous soyons tous un peu plus politiciens.

Les accords de Lambermont sont un pas sur la voie d'une Flandre indépendante. Cela pourrait être la seule raison pour laquelle nous pourrions approuver un traitement rapide des textes portant ces accords, mais nous devons encore nous concerter à ce propos. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

03.06 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) : Après les réformes de 1970, 1980, 1988 et 1993, la Belgique a une nouvelle fois rendez-vous avec son histoire.

Les débats ont été passionnés, mais ont ouvert la voie à un consensus final, le consensus étant une des clefs du modèle belge.

En Belgique, ces questions ont toujours été traitées de manière pacifique, consensuelle et constructive. Les différents éléments positifs de ce mode d'organisation institutionnelle sont nombreux, le principal étant de permettre l'épanouissement d'identités culturelles multiples sans renoncer à une gestion commune.

L'accord de juillet 1999 avait mis en place la réforme du système de financement des Communautés par le développement de l'autonomie fiscale des Régions. Comme je l'ai précisé il y a peu, des erreurs fondamentales ont été commises à l'époque ; les accords de la Saint-Polycarpe devraient y remédier.

Deux lois spéciales ont vu le jour et une étape décisive reste à franchir.

Je voudrais m'attacher à démontrer que ce pas mérite d'être franchi.

Le maître-mot de cet accord doit être l'équilibre entre les matières transférées aux Régions et celles qui feront l'objet d'une gestion uniforme.

Il doit être aussi l'équilibre dans la réponse aux exigences de tous les partenaires et l'équilibre entre le transfert de compétences nouvelles et le maintien

behoud van regels ter bescherming van de culturele minderheden.

Dat akkoord kan uiteraard niet worden gesloten zonder een minimum aan toegevingen, maar ik wil erop wijzen dat het akkoord in zijn geheel evenwichtig is.

Ik wil het eerst hebben over de kwestie van het grondwettig karakter van verscheidene bepalingen, want ik wil hier een aantal onwaarheden weerleggen. Noch de regering, noch de meerderheid scheppen er behagen in de Grondwet te schenden.

De Grondwet is en moet de referentietekst blijven die de stabiliteit van de Staat garandeert en concreet gestalte geeft aan onze meest essentiële rechten. De regering heeft in verband met artikel 162 van de Grondwet een argumentatie ontwikkeld die stoelt op de rechtspraak van het Arbitragehof, die het mogelijk maakt de gemeentewet via een bijzondere wet te regionaliseren.

De Raad van State is uiteraard een andere mening toegedaan en vindt dat artikel 162 moet worden herzien. De twee zienswijzen staan lijnrecht tegenover elkaar, maar dat advies is niet bindend voor de regering, die door de meerderheid wordt gesteund.

Dan zal ik het nu over het evenwicht hebben dat dit ontwerp kenmerkt. Alle partners waren op deze onderhandeling uit. De Franstaligen trachtten de herfinanciering van hun onderwijs te bekomen en de Vlamingen wensten een ruimere fiscale en materiële autonomie.

De Vlaamse eisen werden ingewilligd. De Gewesten zullen vanaf nu zelf een beleid kunnen uitstippelen inzake landbouw, buitenlandse handel en het merendeel van de aspecten betreffende de gedecentraliseerde besturen. De verworvenheden zullen eveneens de Walen en de Brusselaars ten goede komen.

Wie denkt dat de Franstaligen nooit baat zullen hebben bij het verlenen van fiscale bevoegdheden inzake de personenbelasting aan de Gewesten, heeft het bij het verkeerde eind. Er bieden zich nieuwe economische perspectieven aan voor het Waals en het Brussels Gewest. Het centrum voor economisch onderzoek van de universiteit van Namen heeft net, zoals elk jaar, haar verwachtingen gepubliceerd en die zijn veeleer bemoedigend. De herfinanciering van de Gemeenschappen was een Franstalige eis die werd ingewilligd. Dat betekent echter niet dat alleen de Franse Gemeenschap in geldnood zat.

de règles protégeant les minorités culturelles.

Il est évident que cet accord ne pourrait être conclu sans un minimum de concessions, mais je souhaiterais rappeler que l'accord global est équilibré.

Je voudrais d'abord aborder la question de la constitutionnalité de plusieurs dispositions, parce qu'il me semble nécessaire de répondre à un certain nombre de contre-vérités. Ni le gouvernement, ni la majorité ne se complaisent dans la violation de la Constitution.

La Constitution est, et doit rester, le texte de référence garantissant la stabilité de l'Etat et concrétisant nos droits les plus fondamentaux. Le gouvernement, par exemple, à propos de l'article 162 de la Constitution, a développé une argumentation basée sur la jurisprudence de la Cour d'arbitrage qui permet de régionaliser la loi communale par le biais d'une loi spéciale.

Bien entendu, le Conseil d'Etat n'a pas adopté la même position, défendant l'idée que l'article 162 doit être révisé. Les deux thèses s'affrontent très clairement, mais cet avis ne s'impose pas à la position du gouvernement, soutenu par la majorité.

J'en viens maintenant à l'équilibre véhiculé par le projet. L'ensemble des partenaires souhaitait cette négociation. Les Francophones cherchaient à refinancer leur enseignement et le nord était demandeur d'une autonomie accrue aux niveaux fiscal et matériel.

Les demandes flamandes ont été satisfaites. Les Régions pourront gérer demain l'Agriculture, le Commerce extérieur, et la majeure partie des aspects touchant aux collectivités décentralisées. Ces acquis profiteront également aux Wallons et aux Bruxellois.

Il est faux de croire que les compétences fiscales des Régions en matière d'IPP ne serviront jamais les Francophones. De nouvelles perspectives économiques s'offrent aux Régions wallonne et bruxelloise. Le Centre de recherche sur l'économie de l'université de Namur vient de publier son estimation annuelle, qui est plutôt encourageante ; quant au refinancement des communautés, c'était une exigence francophone qui a été favorablement satisfaite, mais il est faux de croire que seule la Communauté française avait besoin d'argent.

03.07 André Smets (PSC): In september 1999 kondigde uw voorzitter, de heer Ducarme, aan geen enkel akkoord te zullen aanvaarden, zolang het overwicht van het *ius sanguinis* op het *ius soli* niet was bekrachtigd.

Kunt u mij bijgevolg meedelen of het algemeen kiesrecht in de Brusselse rand en in Voeren nog zal worden gerespecteerd en er dus nog een Franstalige burgemeester zal kunnen worden benoemd? Krijgen de Franstaligen de garantie dat zij hun kinderen nog in een Nederlandstalige school kunnen inschrijven? Is het voortbestaan van het Franstalig onderwijs in de Brusselse rand en in Voeren gewaarborgd?

03.08 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): De kandidaat-burgemeesters worden door de meerderheid van de gemeenteraad voorgedragen en u weet hoe deze meerderheden eruitzien in de faciliteitengemeenten van de Brusselse rand.

Het evenwicht is er ook op het stuk van de bevoegdheidsoverdracht. Elke bevoegdheidsoverdracht is gekoppeld aan een reeks garanties die de maturiteit van ons federale staatsbestel moeten bevestigen.

Een eerste fundamentele dossier is het landbouwbeleid. De Gewesten hebben nu al ruime bevoegdheden op dat gebied, maar in principe is de federale overheid nog steeds bevoegd. Bij het onderhavige ontwerp wordt het landbouwbeleid integraal overgeheveld naar de Gewesten, met uitzondering van de aangelegenheden in verband met de veiligheid van de voedselketen. Op die manier wordt de actieradius van alle beleidsniveaus afgebakend. Voorts kan elk Gewest zijn landbouwbeleid naar believen invullen. Wel werd ervoor gezorgd dat België op Europese Landbouwraden met één stem zal spreken. Er werd dus een belangrijk bevoegdheidspakket overgeheveld, met bijbehorende reguleringsmechanismen.

Tweede dossier : de regionalisering van de buitenlandse handel, waarbij dezelfde logica werd gevolgd. Ook hier hadden de Gewesten al ruime bevoegdheden, nu krijgen ze ook de principiële bevoegdheid voor deze materie. De federale staat gaat enkel nog over de sectoren die te lijden zouden hebben onder een dispaat en heterogeen bestuur. De BDBH wordt vervangen door een agentschap, dat zal worden ingesteld bij een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de Gewesten. Vice-premier Louis Michel heeft ervoor gezorgd dat de steeds zwakker klinkende stem van België opnieuw gehoord wordt

03.07 André Smets (PSC) : En septembre 1999, votre président, M. Ducarme, annonçait qu'il n'accepterait aucun accord tant que l'on ne consacrerait pas la primauté du droit des gens sur le droit du sol.

Alors, pouvez-vous me dire si, dans la périphérie de Bruxelles et dans les Fourons, il y aura encore place pour un bourgmestre francophone, dans le respect du suffrage universel ? Et si l'on garantira encore aux Francophones le droit de placer leurs enfants dans une école francophone ? Est-il garanti qu'il y aura encore un enseignement francophone dans la périphérie et dans les Fourons ?

03.08 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) : Les candidats bourgmestres sont présentés par une majorité du Conseil communal et vous connaissez la composition des majorités dans les communes à facilités de la périphérie de Bruxelles.

L'équilibre apparaît également au niveau du transfert de compétences. Chaque transfert s'accompagne d'une série de garanties destinées à affirmer la maturité de notre construction fédérale.

Premier dossier essentiel: l'Agriculture. Actuellement, les Régions sont déjà largement autonomes en la matière, mais la compétence de principe revient encore au fédéral. Le présent projet confiera toute la politique agricole aux Régions, à l'exception de ce qui touche à la sécurité de la chaîne alimentaire. Le champ d'action de chacun est ainsi maîtrisé. De plus, chaque Région pourra définir la politique agricole de son choix. L'unicité de la représentation de la Belgique au sein du Conseil des ministres européens a cependant été assurée. Un important transfert de compétences a donc été opéré, assorti de mécanismes régulateurs.

Deuxième dossier : la régionalisation du Commerce extérieur, où la même logique fut observée. Les Régions bénéficiaient déjà d'une large autonomie, elles exerceront désormais la compétence de principe, l'Etat fédéral conservant la compétence dans les secteurs qui souffriraient d'une gestion disparate et hétérogène. L'OBCE sera remplacé par une agence créée par un accord de coopération conclu entre le fédéral et les régions. Le déclin de la Belgique sur la scène internationale a été enrayeré par l'action du vice-premier ministre Louis Michel. Espérons que le compromis du Lambermont sera le fondement d'une réussite équivalente sur le plan

op internationaal niveau. Laten we hopen dat met het Lambermont-compromis de grondslag gelegd wordt voor een even groot economisch succes.

économique.

Wat ontwikkelingssamenwerking betreft, geef ik toe dat ik vrij terughoudend ben ten aanzien van de oprichting van een werkgroep die belast is met het vaststellen van de aangelegenheden die vanaf 2004 zullen worden overgeheveld. Na beraad moet men echter stellen dat de methode veeleer verbazing wekt dan dat zij vatbaar is voor kritiek. Wij zullen wachten op de besluiten van de werkgroep alvorens ons uit te spreken.

En matière de Coopération au développement, j'avoue être assez circonspect à la mise sur pied d'un groupe de travail chargé de définir les matières qui seront transférées à partir de 2004. Mais, après réflexion, la méthode est sans doute plus étonnante que réellement critiquable. Nous attendrons les conclusions du groupe de travail pour nous prononcer.

Het gros van de kritiek ten aanzien van de Lambermont-akkoorden heeft zich toegespitst op de overheveling van de gemeente- en provinciewet. Ik heb geantwoord wat het probleem met betrekking tot het grondwettig karakter betreft. Dan kom ik tot de bescherming van de minderheden.

La plupart des critiques à l'égard des accords du Lambermont se sont cristallisées sur le transfert de la loi communale et provinciale. J'ai répondu sur le problème de constitutionnalité. J'en arrive à celui de la protection des minorités.

In een federale Staat is het niet onlogisch dat de deelgebieden de bevoegdheid over de gedecentraliseerde besturen krijgen. In België wordt het probleem bemoeilijkt door de garanties voor de taalminderheden. Om die te behouden moet de gewestautonomie met precieze regels gepaard gaan. Voorliggend ontwerp zorgt daarvoor.

Il n'est pas illogique, dans un Etat fédéral, que les entités fédérées exercent les responsabilités relatives aux collectivités décentralisées. En Belgique, le problème se complique quand on songe aux garanties des minorités linguistiques. Pour maintenir celles-ci, il faut que l'autonomie régionale soit encadrée de règles précises. Ce présent projet y pourvoit.

Vooreerst zal een deel van het wettenarsenaal federaal blijven. Dat is onder meer het geval voor de zogenaamde "pacificatiewet" van 9 augustus 1988.

Tout d'abord, un certain nombre de législations demeureront sous l'égide du fédéral. Ainsi, la loi du 9 août 1988 dite « de pacification ».

Het ontwerp voorziet tevens in een eenvormigheidsclausule of een clausule van identieke regeling, die de Gewesten verbiedt een specifiek statuut voor de faciliteitengemeenten uit te werken.

Ensuite, le projet prévoit une clause d'uniformité ou de régime identique, qui interdit aux Régions de définir un statut spécifique pour les communes à facilités.

Bovendien verbiedt de nu al vermaarde "standstill"-clausule de Gewesten de door de taalminderheden verkregen garanties op de helling te zetten, en voorziet zij in de mogelijkheid om beroep in te stellen.

De plus, la déjà célèbre clause de *standstill* interdit aux régions de porter atteinte aux garanties obtenues par les minorités linguistiques et prévoit un droit de recours.

De tuchtprocedure ten aanzien van burgemeesters wordt afgebakend.

La procédure disciplinaire à l'égard des bourgmestres est balisée.

Ten slotte blijft de federale overheid bevoegd voor de vaststelling van de grenzen van de faciliteitengemeenten.

Enfin, le fédéral reste compétent pour déterminer les limites des communes à facilités.

De verworvenheden zijn dus belangrijk, ja zelfs van historisch belang.

Les acquis sont importants, voire historiques.

Er bestaat derhalve geen enkele reden meer om

Il n'y a donc plus de raison de s'opposer à la

zich tegen de regionalisering van de wetgeving betreffende de plaatselijke besturen te verzetten, aangezien deze overdracht enkel tot doel heeft de institutionele constructie te verbeteren.

De ultieme onderhandelingen van het Lombardakkoord maakten het mogelijk, doorbraken te realiseren : de revalorisatie van de aanwezigheid van de Vlaamse mandatarissen te Brussel en de mechanismen om de blokkering van de regionale instellingen door de extreem-rechtse partijen te voorkomen.

Dermate diepgaande herschikkingen op de valreep zijn niet betwistbaar als het essentiële evenwicht van de tekst niet wordt aangetast.

Wat de Vlaamse vertegenwoordiging in Brussel betreft, werden belangrijke toegevingen gedaan. Maar het doel is en blijft: de harmonieuze samenleving in Brussel en de vlotte werking van de instellingen te verbeteren.

Tweede doelstelling van de Lombardakkoorden was een antwoord te vinden op de antidemocratische houding van de extreem-rechtse partijen. De doelstelling werd bereikt: de Brusselse instellingen zullen niet meer geblokkeerd kunnen worden door extreem-rechts.

Tot slot wil ik hierbij drie wensen formuleren:

Eerst en vooral hoop ik dat de Franstalige democratische partijen het eens worden over een ontwerp dat het voortbestaan van de Franse Gemeenschap waarborgt. Nooit eerder leek de toekomst van het Franstalig onderwijs zo sereen. Als er geen overeenstemming over de Lambermontakkoorden wordt bereikt, bestaat er geen enkele kans dat de verworvenheden van het Pinksterakkoord zouden worden geëvenaard.

Ten slotte zou ik hen die er nog aan twifelen willen overtuigen van de doeltreffendheid van de aan de taalminderheden erkende waarborgen. Er werden eenduidige, duurzame maatregelen genomen en er is in verhaalmogelijkheden voorzien. Er zijn voor iedereen onmiskenbare redenen om minder bevreesd te zijn. Ik kan u verzekeren dat geen enkel manoeuvre de verworvenheden zal aantasten. Wat de kaderovereenkomst over de bescherming van de minderheden betreft, is het inderdaad betreurenswaardig achterop te zijn geraakt – terwijl wij als voorvechters het voortouw hadden moeten nemen. Franstaligen en Vlamingen kunnen het maar niet eens worden over de notie 'minderheid'. Ik heb niettemin alle vertrouwen in de vaardigheid van de regering om een oplossing te vinden.

régionalisation de la législation relative aux collectivités locales, ce transfert ayant pour seul but l'amélioration de la construction institutionnelle.

Les ultimes négociations du Lombard ont permis d'engranger des avancées : la revalorisation de la présence des mandataires flamands à Bruxelles et les mécanismes empêchant le blocage des institutions régionales par les partis d'extrême droite.

D'aussi profonds remaniements de dernière minute ne sont pas critiquables, si l'équilibre vital du texte n'est pas rompu.

Concernant la représentation flamande à Bruxelles, d'importantes concessions ont été consenties. Mais le but est d'améliorer la cohabitation harmonieuse à Bruxelles et le bon fonctionnement des institutions.

Le second objectif des accords du Lombard était de trouver une réponse à l'attitude antidémocratique des partis d'extrême droite. L'objectif est atteint : les institutions bruxelloises ne pourront plus être bloquées par l'extrême droite.

Pour conclure, je voudrais émettre trois souhaits.

Celui, tout d'abord, de voir les partis démocratiques francophones s'entendre sur un projet qui assure la pérennité de la Communauté française. Jamais l'avenir de l'enseignement francophone n'est apparu aussi serein. En cas d'échec des accords du Lambermont, il n'y a aucune chance pour que les performances de la Saint-Boniface puissent être égalées.

Ensuite, je voudrais convaincre ceux qui en doutent encore de l'efficacité des garanties reconnues aux minorités linguistiques. Des mesures claires, durables, assorties de recours, ont été prises. Il y a, pour tous, des raisons indéniables de modérer ses craintes. Soyez assurés que nous veillerons à ce qu'aucune manoeuvre ne vienne dénaturer les acquis. En ce qui concerne la convention-cadre sur la protection des minorités, il est en effet regrettable d'être à la traîne là où l'on se doit, en tant que pionnier, d'être à la pointe. Francophones et Flamands ne peuvent s'entendre sur la notion de minorité. Je fais cependant confiance à habileté du gouvernement pour dégager une solution.

Mijn laatste wens is dat er een ruime meerderheid bereid wordt gevonden onze federale structuur te vervolmaken in de zin zoals ons wordt voorgesteld. Doel is, de onvolmaaktheden van het verleden weg te werken zonder daarom het evenwicht van het hele bouwwerk op de helling te zetten. Deze doelstelling werd bereikt. Er wordt ons thans een verantwoordelijk project voorgelegd conform de federalistische principes die vervat zijn in de Grondwet; een bijdrage tot het uitschakelen van de communautaire spanningen en tot het behoud van harmonieuze betrekkingen tussen de deelgebieden. Ons onderwijs wordt een behoorlijke toekomst gewaarborgd. Gewesten en Gemeenschappen zullen beter bij machte zijn hun opdrachten te vervullen.

Onze stemming zal onze keuze voor samenhang en verantwoordelijkheid en, vooral, onze optimistische gedrevenheid bevestigen. (*Applaus op de banken van de PRL - FDF - MCC*).

03.09 André Smets (PSC): Welke waarborgen hebben de mensen in de faciliteitengemeenten dat hun recht op Franstalig onderwijs zal worden gehandhaafd? Zal het voorts nog mogelijk zijn in de Brusselse rand en in Voeren een burgemeester aan te wijzen die bij algemeen kiesrecht is verkozen?

De **voorzitter:** Met uw welnemen, collega Smets, wijs ik u erop dat u vier keer dezelfde vraag hebt gesteld!

03.10 Yves Leterme (CVP): Ik wil de vraag die de heer Smets stelde herhalen. Ik wil van de regering op dit punt een antwoord.

03.11 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Laat ik de heer Leterme meteen geruststellen: de heer Smets staat ingeschreven op de sprekerslijst. U zal hem alle vragen kunnen stellen die u wil.

Mijnheer Smets, we gaan de hele geschiedenis en evolutieproces van ons federale staatsbestel hier niet nog eens uit de doeken doen. Wel is duidelijk dat alle garanties die er waren vóór dit ontwerp, gehandhaafd en zelfs verstevigd worden. Door het mechanisme van de gelijke behandeling in de gemeenten bijvoorbeeld zal het Vlaamse Gewest zich er niet tegen kunnen verzetten dat verkozen burgemeesters in alle Vlaamse gemeenten benoemd worden. U maakt er een spelletje van om zichzelf angst aan te jagen.

Mon dernier souhait est qu'une large majorité consente à perfectionner notre structure fédérale comme il nous l'est proposé. Le but est de remédier aux imperfections du passé sans mettre en danger l'équilibre de l'ensemble de l'édifice. L'objectif a été atteint. On nous présente un projet responsable, conforme aux principes fédéralistes contenus dans la Constitution; une contribution à l'élimination des tensions communautaires et au maintien de relations harmonieuses entre les entités politiques. Un avenir décent est assuré à notre enseignement. Les Régions et Communautés seront mieux en mesure d'assumer leurs missions.

Notre vote indiquera notre choix pour la cohérence et la responsabilité et, surtout, l'optimisme de notre volonté. (*Applaudissements sur les bancs du PRL FDF MCC*)

03.09 André Smets (PSC): Demain, dans les communes à facilités, quelles garanties les gens ont-ils de voir maintenu leur droit à l'école francophone? Et qu'en est-il de la possibilité de voir encore, dans la périphérie et les Fourons, nommer un bourgmestre issu du suffrage universel?

Le **président:** Avec tout le respect que je vous dois, Monsieur Smets, je vous signale que vous avez posé quatre fois la même question!

03.10 Yves Leterme (CVP): Je voudrai répéter la question posée par M. Smets à l'attention du ministre. Je souhaite que le gouvernement réponde sur ce point.

03.11 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Je rassure M. Leterme: M. Smets est inscrit sur la liste des orateurs. Vous pourrez lui poser toutes les questions que vous voudrez.

Monsieur Smets, on ne va pas refaire l'ensemble de l'histoire évolutive de notre construction fédérale. Par contre, il est clair que toutes les garanties qui existaient avant ce projet existent toujours et même, sont renforcées. Le mécanisme de traitement identique dans les communes, par exemple, empêchera évidemment la Région flamande de s'opposer à ce que les bourgmestres élus soient nommés dans toutes les communes flamandes! Vous jouez à vous faire peur!

03.12 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Ik begriip uw bekommernis, maar we moeten ook naar de feiten kijken. Er zijn wettelijke bepalingen omtrent het onderwijs in faciliteitengemeenten. De Vlaamse Gemeenschap subsidieert sedert vele jaren het Franstalig onderwijs in de faciliteitengemeenten. Het omgekeerde gebeurt niet en dat vind ik zorgwekkender dan uw onterechte veronderstellingen.

03.13 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Indien een Franstalige in een Vlaamse gemeente tot burgemeester zou worden verkozen, zal deze niet anders functioneren dan zijn collega-burgemeesters. We zullen geleidelijk evolueren naar een rechtstreekse verkiezing van de burgemeesters. De legitiem verkozen burgemeester zal steeds de taalwetgeving moeten respecteren. Dit betekent dat hij de bestuursdaden in de taal van de regio moet verrichten en de geldende faciliteiten respecteren. Er zal geen uitzondering worden gemaakt voor Franstalige burgemeesters in Vlaamse gemeenten. Er zal wel een nieuw gemeentedecreet moeten komen. Door de regionalisering van de gemeentewet zullen de Gewesten hiervoor verantwoordelijk zijn.

03.14 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Wij doen het werk van de commissie hier niet over. In de commissie heb ik minister Vande Lanotte geciteerd, maar hij was er toen niet om op mijn vraag te antwoorden. Toen de Lambermont-plannen nog niet neergeschreven waren, werd er gezegd dat de rechtstreekse verkiezing van burgemeesters zou gelden voor het hele land: voor Vlaanderen, Wallonië en Brussel. Nu de teksten klaar zijn, is er daar blijkbaar geen sprake meer van. Geldt het engagement voor de rechtstreekse verkiezing enkel nog voor Vlaanderen en dus niet meer voor Brussel? Bent u van mening veranderd?

03.15 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Er is een akkoord over de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester. De Gewesten zullen dit principe uitvoeren. Het wordt dus een gewestelijke bevoegdheid.

De **voorzitter:** Bij deze sluit ik de lijst van sprekers. Er staan nog 27 sprekers op de lijst. Ik wil ook meedelen dat ik totnogtoe 1302 amendementen heb ontvangen.

03.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Het is nogal eigenaardig dat via een federale beslissing de Gewesten zullen worden verplicht om hun burgemeesters te verkiezen, terwijl de Franstaligen

03.12 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Je comprends votre préoccupation mais nous devons aussi tenir compte des faits. Il existe des dispositions légales concernant l'enseignement dans les communes à facilités. La Communauté flamande subventionne depuis de nombreuses années l'enseignement francophone dans ces communes. L'inverse ne se produit pas et j'estime que c'est plus préoccupant que vos supputations injustifiées.

03.13 Johan Vande Lanotte , ministre (en néerlandais): Si un Francophone est élu bourgmestre dans une commune flamande, il ne fonctionnera pas autrement que ses collègues bourgmestres. Le bourgmestre élu légitimement devra toujours respecter la législation linguistique. Cela implique qu'il devra poser les actes administratifs dans la langue de la Région et respecter les facilités en vigueur. On ne fera pas d'exception pour les bourgmestres francophones élus dans des communes flamandes. Il faudra toutefois prendre un nouveau décret communal. La régionalisation de la loi communale aura pour effet de rendre les Régions responsables en cette matière.

03.14 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Il ne s'agit pas de refaire ici le travail de la commission. En commission, j'ai cité le ministre Vande Lanotte, mais il n'était pas présent pour répondre à ma question. Lorsque les accords de Lambermont n'étaient pas encore couchés sur papier, il avait été dit que les bourgmestres de l'ensemble du pays - de Flandre, de Wallonie et de Bruxelles - seraient élus directement. A présent que les textes sont prêts, il n'en est apparemment plus question. Les engagements pris à propos de l'élection directe ne valent-ils plus que pour la Flandre et non pour Bruxelles ? Avez-vous changé d'opinion ?

03.15 Johan Vande Lanotte , ministre (en néerlandais): Nous avons conclu un accord sur l'élection directe des bourgmestres. Les Régions seront chargées de mettre en œuvre cette décision de principe. Par conséquent, cette matière sera dorénavant une compétence régionale.

Le **président:** Sur ce, je clôture la liste des orateurs. Vingt-sept sont encore inscrits. Je voudrais aussi signaler que j'ai reçu jusqu'ici 1.302 amendements.

03.16 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Il est assez étonnant que les Régions soient contraintes, en vertu d'une décision fédérale, d'élire leurs bourgmestres, alors que les Francophones refusent

weigeren om dat systeem toe te passen. Dat is totaal onsamenvattend.

03.17 Danny Pieters (VU&ID): Reeds een aantal weken geleden heb ik verschillende argumenten aangebracht waarom het Lambermont- en het Lombardakkoord niet positief zijn. Ik zal ze niet allemaal herhalen.

Het wetsontwerp zal niet zorgen voor een coherente bevoegdheidsverdeling en zo voor een beter beleid. Inzake Landbouw is de bevoegdheidsoverdracht zeer beperkt. Een deel wordt opgeslorpt door Europa, een ander deel door de oprichting van het Federaal Voedselagentschap. We hebben gewaarschuwd voor de verdeling van Landbouw over de drie Gewesten, maar daar werd geen gehoor aan gegeven.

Er wordt een probleem geschapen door de creatie van een staatssecretaris die enkel politiek verantwoordelijk is, maar geen beleid kan voeren. De overdracht van Buitenlandse Handel is al een paar keer aan bod gekomen. Nu zou het de laatste keer zijn. Ik hoop dat de bevoegdheden correct worden overgedragen. Als je een samenwerkingsverband opricht, mag je niet alles aan de federale kant overlaten.

Bij de overheveling van gemeenten en provinciën is er inderdaad een status quo inzake de faciliteiten. Dat is echter geen overwinning voor de Vlamingen.

De belangen van de Duitstalige Gemeenschap dragen ook onze zorg weg. Ter zake is er zeker geen vooruitgang want zij blijven afhangen van het Waals Gewest.

De belangen van de Duitse Gemeenschap verdienen onze aandacht. Het toezicht op de gemeenten van het Duitstalige gebied zal door Namen worden uitgevoerd en niet door de Raad van de Duitse Gemeenschap. Wij moeten voor de mensen uit Duitstalig België opkomen.

De provinciegouverneurs zullen door de Gewesten worden benoemd, maar voor de afzetting is een eensluidend advies van de federale overheid nodig.

De juridische techniek die toegepast wordt inzake de pacificatiewet is volledig verkeerd. Volgens de beginselen van deze wet mogen aan de verkozenen geen taalvereisten worden gesteld. Dit kan tot hallucinante situaties leiden. We dragen bevoegdheden over, maar geven ook aan de

d'appliquer ce système. C'est complètement incohérent.

03.17 Danny Pieters (VU&ID): Il y a quelques semaines, j'avais déjà avancé différents arguments visant à démontrer le caractère négatif des accords de Lambermont et du Lombard. Je ne les répéterai pas tous.

Le projet de loi n'engendrera pas de répartition cohérente des compétences et ne constituera donc pas une amélioration sur le plan de la politique. En ce qui concerne l'Agriculture, le transfert de compétence est particulièrement limité. Une partie est absorbée par l'Europe et une autre ressortit désormais à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. Nous avons mis en garde concernant la répartition de l'Agriculture entre les trois Régions, mais personne ne nous a écoutés.

La création d'un poste de secrétaire d'Etat, qui est politiquement responsable mais qui ne peut pas mettre une politique en œuvre, est source de problème. La question du transfert du Commerce extérieur a déjà été abordée à plusieurs reprises. Aujourd'hui, ce point serait abordé pour la dernière fois. J'espère que les compétences seront transférées de manière appropriée.

Lors du transfert des communes et des provinces, on enregistre, en effet, un statu quo en matière de facilités. En l'occurrence, les Flamands n'ont pas gagné.

Nous sommes soucieux des intérêts de la Communauté germanophone. En l'occurrence, aucun progrès n'a été constaté. En effet, elle continue de dépendre de la Région wallonne.

Les intérêts de la Communauté germanophone méritent que nous nous y attardions. Namur, et non pas le Conseil de la Communauté germanophone, se chargera du contrôle des communes situées sur le territoire de la Région germanophone. Nous devons défendre les habitants de la Belgique germanophone.

Les gouverneurs de province seront nommés par les Régions mais leur révocation nécessitera l'avis unanime des autorités fédérales.

La technique juridique appliquée à la loi de pacification est totalement erronée. Selon les principes de cette loi, aucune exigence linguistique ne peut valoir à l'égard des élus. Cette disposition peut mener à des situations proprement hallucinantes. Nous transférons des compétences

Gemeenschappen aan hoe ze ze moeten invoeren. Dit is geen correcte invulling van onze federale instellingen. De bescherming van de Vlamingen in Brussel en de Franstaligen in de Rand zou volgens sommigen verbeteren. Is dat zo? Waaruit bestaat ze? De bepalingen over ontwikkelingssamenwerking werden afgezwakt. Nu zal de bevoegdheidsoverdracht gebeuren in verschillende fasen. Daar zijn we niet gelukkig mee.

De afschaffing van de dubbele meerderheid in Brussel baart ons zorgen. Op onze herhaalde vragen dat dit alleen zo wordt om niet-democratische partijen uit te sluiten in de Brusselse instellingen werd nooit geantwoord door de regering. Misschien kan de minister nu een antwoord geven!

03.18 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Die regeling komt er inderdaad uitsluitend om democratische redenen, niet om meerderheidsredenen.

03.19 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Wat de minister verklaart, staat niet in de tekst. Wie bepaalt wat een democratische partij is? Dit zal waarschijnlijk gebeuren door de meerderheid om een deel van de oppositie het zwijgen op te leggen. Door deze handelwijze verlamt men een groot deel van de Vlamingen in Brussel.

03.20 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Ter vervollediging van het verslag wil ik graag weten hoe de minister dit zal bepalen.

03.21 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): De regels die overheidshandelingen controleren zijn bepalend. Het proportionaliteitsbeginsel geeft een garantie.

03.22 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Het gaat over het voortbestaan van een politieke partij. De regering geeft toe dat wat men nu doet eigenlijk niet netjes is. Ook de Raad van State gaat niet akkoord met deze procedure. Men gaat- indien het zo goed uitkomt- de verkiezingsuitslag aanpassen om de democratie te beschermen. Is er iets ondemocratischer dan dat?

03.23 **Simonne Creyf** (CVP): De procedure zal worden gebruikt om de democratie te beschermen tegen ondemocratische partijen.

mais nous en fournissons également le mode d'emploi aux communes en leur expliquant comment elles doivent les mettre pratiquement en oeuvre. Voilà une interprétation erronée de nos institutions fédérales. Certains prédisent une amélioration de la protection des Flamands de Bruxelles et des francophones de la périphérie. Est-ce véritablement le cas ? En quoi cette amélioration consiste-t-elle ? Les dispositions relatives à la Coopération au développement ont été affaiblies. Les compétences seront transférées en plusieurs phases. Nous ne nous en réjouissons pas.

La suppression de la double majorité à Bruxelles nous inquiète. Le gouvernement n'a jamais répondu à nos questions relatives à la portée de cette mesure: vise-t-elle uniquement à exclure les partis non-démocratiques des institutions bruxelloises. Le ministre peut-il nous répondre maintenant ?

03.18 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Cette mesure s'inscrit, en effet dans une logique purement démocratique et n'est pas destinée à servir les intérêts d'une majorité.

03.19 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Les propos du ministre ne figurent pas dans le texte. A qui appartiendra-t-il de déterminer ce que c'est qu'un parti démocratique ? Sans doute la majorité usera-t-elle de cette tactique pour bâillonner une partie de l'opposition. Cette méthode paralysera une bonne partie des Flamands à Bruxelles.

03.20 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Pour que le rapport soit complet, je voudrais que le ministre nous dise comment il compte déterminer cela.

03.21 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Les règles définies aux fins de contrôler les actes de l'autorité publique sont déterminantes. Le principe de proportionnalité offre une garantie à cet égard.

03.22 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Ce qui est en jeu, c'est la survie d'un parti politique. Le gouvernement reconnaît que ce qu'il est en train de faire n'est pas ce qu'il y a de plus joli. Le Conseil d'Etat n'approuve pas non plus cette procédure. Qui sait si, pour protéger la démocratie, on n'adaptera pas bientôt le résultat du scrutin. N'est-ce pas le comble de l'anti-démocratie ?

03.23 **Simonne Creyf** (CVP): On recourra à la procédure pour protéger la démocratie contre les partis non démocratiques.

03.24 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Ik heb niet over democratische partijen gesproken, noch over ondemocratische.

03.25 **Simonne Creyf** (CVP): Deze eenderde-regel kan er dan ook toe leiden dat de CVP in Brussel buiten spel wordt gezet?

03.26 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Het gaat om een democratische reflex. Dat moet voor de CVP toch een geruststelling zijn?

03.27 **Simonne Creyf** (CVP): Is het een democratische reflex om de meerderheid die de Vlamingen hadden af te nemen?

03.28 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): Ik hoop dat dit zich nooit voordoet, maar het zou inderdaad een democratisch gevolg kunnen zijn.

03.29 **Danny Pieters** (VU&ID): Ik stelde vast dat vele punten van kritiek en tekstverbeteringen in de wandelgangen worden bijgetreden door leden van de meerderheid, maar er was niet voldoende tijd om één of ander nog bij te sturen. Ook het argument dat de materie te complex is om ze te mediatiseren en dat daarom vlug-vlug alles wordt afgerond, is niet overtuigend.

Een aantal juridische beginselen wegen hier wel erg licht. Weinig aandacht gaat naar adviezen van de Raad van State. Dat is echter niet nieuw. We dragen bevoegdheden over en bepalen ook hoe ze moeten ingevuld worden door de deelstaten. Dat is ongrondwettelijk. De overdracht gebeurt via samenwerkingsakkoorden. Dat kan niet. Ze kan ook niet in handen gelaten worden van een commissie, zoals gebeurt bij Ontwikkelingssamenwerking.

De politieke verantwoordelijkheid wordt in zijn hemd gezet. Wat is dan nog de functie van een staatssecretaris? De Lombard-akkoorden wisselen mandaten in voor geld; ook dit is nieuw. Juridisch kan één en ander niet. Een aantal stukken zullen door de rechtscollèges onderuit worden gehaald en zullen zo eventuele evenwichten ontwrichten.

De PSC was aanvankelijk tegenstander, maar werd door toegevingen inzake het Franstalig onderwijs

03.24 **Johan Vande Lanotte** , ministre (*en néerlandais*): Je n'ai pas parlé de partis démocratiques ni de partis non démocratiques.

03.25 **Simonne Creyf** (CVP): Donc, cette règle d'un tiers pourrait se traduire par l'élimination du CVP à Bruxelles ?

03.26 **Johan Vande Lanotte** , ministre (*en néerlandais*): Il s'agit d'un réflexe démocratique, ce qui devrait tout de même être de nature à rassurer le CVP?

03.27 **Simonne Creyf** (CVP): Vous parlez d'un réflexe démocratique, alors qu'il s'agit d'enlever aux Flamands la majorité qu'ils détiennent à Bruxelles?

03.28 **Johan Vande Lanotte** , ministre (*en néerlandais*): J'espère que ce cas de figure ne se produira jamais, mais il pourrait être la conséquence démocratique de la nouvelle réglementation en la matière.

03.29 **Danny Pieters** (VU&ID): J'ai constaté que, dans les coulisses, de nombreux membres de la majorité adhèrent à nombre de critiques et de propositions de corrections. Cependant, nous n'avons pas eu le temps de redresser la barre. L'argument selon lequel tout à été réglé à la hâte parce que la matière serait trop complexe pour pouvoir être médiatisée, ne tient pas davantage la route.

Certains principes juridiques ont réellement peu de poids dans cette question. Les avis du Conseil d'Etat font l'objet de peu d'attention, mais ce n'est pas nouveau. Nous transférons des compétences et nous déterminons la manière dont les Etats fédérés devront les mettre en oeuvre. Un tel procédé est inconstitutionnel. Le transfert est réalisé par des accords de coopération, ce qui est inconcevable. Le transfert ne peut d'ailleurs pas non plus être confié à une commission comme ce fut le cas à propos de la Coopération au développement.

La responsabilité politique est vidée de sa substance. Que représente encore la fonction de secrétaire d'Etat ? Dans le cadre des accords de Lambermont, on échange des mandats contre de l'argent, ce qui constitue aussi une nouveauté. D'un point de vue juridique, cette construction ne tient pas debout. Les juridictions vont en réduire certains éléments à néant et les éventuels équilibres seront brisés.

A l'origine le PSC était opposé aux accords mais des concessions en faveur de l'enseignement francophone ont contribué à emporter son

over de streep getrokken. Nu blijkt de PSC opnieuw niet bereid om de bijzondere bevoegdhedenwet goed te keuren of zich daarover te onthouden. Opnieuw moeten er financiële toegevingen volgen. De toewijzing van een aantal mandaten aan PSC'ers wekt de indruk dat dit als toegeving werd gedaan. Dit is wel niet noodzakelijk, zo maar de timing ervan stoort mij enorm.

03.30 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Over wie gaat het? Kan u hier namen op plakken?

03.31 Danny Pieters (VU&ID): Het is niet de taak van mijn fractie om dit hier te doen. Ik hoop dat het enkel geruchten zijn. Dat de PSC uit haar tijdelijke machtspositie het maximum wil uithalen is begrijpelijk. Wat onbegrijpelijk is, is dat zij het Lambermont-akkoord voluit bekritiseert en via andere wetswijzigingen in de marge toch door de bocht gaat.

De Volksunie heeft dezelfde kritiek geuit op Lambermont en Lombard. Wij zijn nooit bijgedraaid. Wij hebben ons nooit omwille van persoonlijke belangen of voordelen laten overhalen. Alleen fundamentele wezenlijke wijzigingen ten voordele van de Vlamingen en in staat zijnde om het evenwicht te herstellen, hadden ons over de streep kunnen trekken om Lambertmont vooralsnog goed te keuren. De PSC poogt haar bocht te rechtvaardigen via een reeks amendementen zonder enige realiteitswaarde. Dat moet toch ieder verstandig mens toegeven?

03.32 André Smets (PSC): De heer Pieters valt mensen die hier afwezig zijn persoonlijk aan en dat verbaast mij. Het nationalistische spel van de VU wordt ontmaskerd, zoals wij dat bij de PSC altijd al hebben gedaan. Wij kennen de heer Sauwens en zijn trawanten en zullen hun praktijken blijven aanklagen.

03.33 Danny Pieters (VU&ID): Het verhaal over het Minderhedenverdrag komt nu ter sprake. We zijn niet tegen minderheden, wel tegen het doorkruisen van de taalwetgeving. We zetten dat niet op de helling zonder de gevolgen te kennen.

Het Fonds voor de internationale en hoofdstedelijke rol van Brussel is een schijnoverwinning. Het gaat gewoon om een begrotingspost die een andere naam krijgt. De Franstaligen maken hiervan schijnoverwinningen.

Deze gebeurtenissen zijn relevant omdat we samen

adhésion. Pour l'heure, le PSC ne semble à nouveau plus disposé à adopter la loi ni même à s'abstenir lors du vote. Il faudra de nouvelles concessions financières. L'attribution d'une série de mandats à des membres du PSC ressemble à de nouvelles concessions. Ce n'est pas nécessairement le cas, mais le calendrier tel qu'il a été défini me heurte considérablement.

03.30 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De qui s'agit-il ? Pourriez-vous citer des noms ?

03.31 Danny Pieters (VU&ID): Il ne m'appartient pas de le faire. J'espère qu'il s'agit seulement de rumeurs. Il est compréhensible que le PSC cherche à tirer le maximum de la position de force qu'il occupe. En revanche, il est incompréhensible que le PSC critique inlassablement les accords de Lambermont mais finisse par opérer un revirement par le biais d'autres modifications de la loi.

La Volksunie formule les mêmes critiques à l'égard de l'accord de Lambermont qu'à l'égard de celui du Lombard. Nous n'avons jamais changé d'avis en vertu d'intérêts personnels ou d'avantages. Des modifications fondamentales et substantielles au bénéfice des Flamands et de nature à restaurer l'équilibre rompu auraient pu nous faire changer d'attitude et voter les accords de Lambermont. Le PSC tente de légitimer son revirement en présentant un certain nombre d'amendements qui n'ont rien de réaliste. Toute personne sensée devrait l'admettre.

03.32 André Smets (PSC): Je m'étonne des attaques personnelles que M. Pieters adresse à des personnes qui ne sont pas présentes dans l'hémicycle. Nous dénonçons le jeu nationaliste de la VU comme nous l'avons toujours fait au PSC. Nous connaissons M. Sauwens et sa bande ainsi que leurs agissements et nous continuerons à les dénoncer.

03.33 Danny Pieters (VU&ID): La question du traité sur les minorités est abordée maintenant. Nous ne nous opposons pas aux minorités mais nous dénonçons les infractions à la législation linguistique que nous ne voulons pas remettre en question sans connaître les conséquences.

Le Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles ne constitue qu'une victoire en apparence. Il ne s'agit que d'un poste budgétaire auquel on donne un autre nom. Les Francophones en font des semblants de victoires.

Ces événements sont intéressants car nous devons

over deze zaken moeten beslissen. Ik stel vast dat er aan Franstalige zijde geen democratische oppositie bestaat. Een debatacultuur met woord en wederwoord is gezond voor een democratie. De PSC heeft zijn geloofwaardigheid verloren, het zij zo, maar het beeld dat van de regering is ontstaan is dat van je reinste koeienhandel.

Het gedrag van het FDF lijkt logischer. De voorman van de coalitie van PRL FDF MCC is steeds gerust geweest in het stemgedrag van het FDF. Ik wil de stemming van morgen wel eens afwachten.

VU&ID is zowel in Senaat als Kamer een oppositiepartij. Binnen onze fractie zijn er tegenstanders en voorstanders en wij zullen elk onze overtuiging volgen. Wij zullen tenminste onze ziel niet verkopen voor een bord linzen.

De Vlaamse meerderheidspoorren mogen de Lombard- en Lambermontakkoorden goed vinden. Dat is hun recht. Het is jammer dat ze geen discussie met ons hierover aangingen, maar ik betreur vooral hun strategie. Bij de stemming over de financieringswet deed men concessies aan de PSC in ruil voor hun volledige medewerking. Ik begrijp niet dat mijn Vlaamse collega's zich nog willen moe maken met besprekingen. Dit is allemaal één grote show. Er valt niet meer te onderhandelen.

Men moet morgen geen spelletjes gaan spelen en gescheiden stemmingen vragen over de verschillende artikelen of delen van de akkoorden. Wij zullen de ontbrekende stemmen niet leveren, ook niet op de onderscheiden onderdelen. Wij wijzen de Vlamingen op hun verantwoordelijkheid.

In onze staatskundige constellatie zullen altijd compromissen moeten worden gesloten. Wij willen compromissen. Sommigen in de VU-ID menen dat dit compromis goed is, anderen fout. Dat moet kunnen in een politieke partij. Alleen een beter bestuur moet ons doel zijn. Laat ons een eind maken aan het gesjacher in de politiek. Dit is geen koeienhandel, maar dolle-koeienhandel.

Wij zullen in elk geval conform ons geweten stemmen, de enen voor, de anderen tegen. België beschouwt zichzelf graag als een micro-Europa, als een toonbeeld voor Europa. Maar laten we eerst werk maken van een éénduidige bevoegdheidsverdeling, dan pas zullen we echt een stap vooruit zetten. *(Applaus van mevrouw Frieda Brepoels, Vlaams Blok en CVP)*

prendre une décision conjointe dans ce dossier. Je constate que, du côté francophone, il n'y a pas d'opposition démocratique. La culture de débat avec prise de parole et réplique permet de vivre sainement la démocratie. Le PSC a perdu sa crédibilité, tant pis pour lui. Mais l'image que le gouvernement donne actuellement de lui-même a des allures de véritable marchandage.

L'attitude du FDF semble plus logique. Le chef de file de la coalition PRL FDF MCC s'est toujours déclaré confiant quant au comportement de vote du FDF. J'attends donc le vote de demain.

La VU&ID est un parti qui se trouve dans l'opposition au Sénat comme à la Chambre. Au sein de notre groupe, certains s'opposent et d'autres sont favorables à ce projet et chacun agira selon ses propres convictions. Au moins, nous ne vendrons pas notre âme pour un plat de lentilles.

Les partis flamands de la majorité sont favorables aux accords de Lambermont et du Lombard. C'est leur droit. Il est regrettable qu'ils n'aient pas amorcé de discussion avec nous à ce sujet mais je déplore surtout leur stratégie. Lors du vote sur la loi de financement, des concessions ont été faites au PSC en échange de sa pleine et entière collaboration. Je ne comprends pas que mes collègues flamands se fatiguent encore à discuter. Quel spectacle ! Il n'y a plus rien à négocier.

Demain, il ne s'agira pas de livrer aux petits jeux habituels et de réclamer un vote séparé sur les différents articles ou sur des parties de l'accord. Nous n'avons pas l'intention de faire l'apport des voix manquantes et ne le ferons pas davantage pour les différentes parties de l'accord. Les Flamands doivent prendre leurs responsabilités.

Dans le système politique qui est le nôtre, des compromis seront toujours nécessaires. Nous n'y sommes pas opposés. D'aucuns à la VU-ID sont d'un avis contraire. Tel est le jeu de la démocratie au sein d'un parti politique. Mais notre objectif commun doit être d'améliorer le fonctionnement des institutions. Tous ces maquignonnages politiques doivent cesser. D'ailleurs, il ne s'agit plus en l'espèce d'un simple marchandage mais d'un « supermarchandage ».

Quoi qu'il en soit, nous voterons en notre âme et conscience, certains pour, d'autres contre. La Belgique se considère volontiers comme une Europe en miniature, un modèle pour l'Europe. Mais nous devons répartir les compétences de manière claire. Alors seulement, nous pourrions franchir une étape supplémentaire. *(Applaudissements de Madame Frieda Brepoels et sur les bancs du*

Vlaams Blok et du CVP).

03.34 Robert Denis (PRL FDF MCC): U bent bang dat de regionalisering van de gemeente- en provinciewet nadelig is voor de Duitstalige Gemeenschap, mijnheer Pieters.

Tot nu toe heeft de Duitstalige Gemeenschap echter niet te klagen gehad, noch over de provincie Luik, noch over het Waalse Gewest, noch over de federale overheid. De Duitstalige Gemeenschap voelt zich als een vis in het water, ingebed in de provincie Luik en het Waalse Gewest : ze wordt er immers helemaal niet stiefmoederlijk behandeld, en wordt zelfs letterlijk in de watten gelegd.

De Duitstalige Gemeenschap heeft niets te vrezen, noch van de provincie Luik, noch van het Waalse Gewest, noch van de federale overheid. Daarom heeft ze ook niet gereageerd op het voorstel van de heer Willems om een elfde provincie in te stellen.

U zegt dat u altijd oog heeft gehad voor de minderheden, maar ik zeg u dat de Duitstalige Gemeenschap geen behoefte heeft aan uw bekommernis. In het oosten des lands heerst culturele peis en vree, en inmenging van buitenaf kan die vrede alleen maar verstoren. (*Applaus op vele banken*)

03.35 Danny Pieters (VU&ID): Er is een recente resolutie van de Raad van de Duitse Gemeenschap waaruit blijkt dat zij niet zo gelukkig is. In Luik loopt er een procedure omdat de Duitstaligen zich niet kunnen uiten in hun eigen taal. In Duitstalig België zie je overschilderde straatnaamborden. Waar wijst dat op, denkt u? Toch op onvrede? Ik hoop dat u gelijk hebt dat er geen probleem zal zijn bij de overdracht aan Namen, want de Duitstaligen moeten in hun taal bediend kunnen worden, iets anders is niet grondwettelijk.

03.36 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): In België is er slechts één etnisch culturele minderheid, namelijk de Duitstaligen in Oost-België. Ik hoop dat de heer Denis zich daarvan bewust is.

03.37 André Smets (PSC): Ik onderschrijf wat de heer Denis net heeft gezegd.

Ik nodig de heer Pieters uit eens te komen kijken wat er bij ons op onderwijsgebied gebeurt : beide Gemeenschappen werken graag samen, zowel wat de studie van het Frans als wat die van het Duits of

03.34 Robert Denis (PRL FDF MCC): Vous dites, Monsieur Pieters, craindre que le transfert des lois communale et provinciale ne nuise à la Communauté germanophone.

Or, jusqu'ici, la Communauté germanophone n'a eu à se plaindre ni de la Province de Liège, ni de la Région wallonne, ni du fédéral. La Communauté germanophone se sent très heureuse au sein de la Province de Liège et de la Région wallonne : loin d'y être maltraitée, elle est littéralement choyée.

La Communauté germanophone n'a rien à craindre, ni de la Province de Liège, ni de la Région wallonne, ni du fédéral. C'est pourquoi elle n'a pas réagi à la proposition de M. Willems de créer une onzième province.

Vous dites que vous vous êtes toujours intéressé aux minorités, mais je vous dis, moi, que la Communauté germanophone n'a nul besoin de votre sollicitude. Dans l'Est du pays, nous connaissons la paix culturelle et toute intervention extérieure ne pourrait que nuire à cette paix. (*Applaudissements sur de nombreux bancs*)

03.35 Danny Pieters (VU&ID): Récemment, le Conseil de la Communauté germanophone a pris une résolution qui témoigne de son mécontentement. A Liège, une procédure est en cours parce que les germanophones ne peuvent s'exprimer dans leur langue. Dans la partie germanophone du pays, les panneaux indicateurs des rues sont couverts de peinture. Que faut-il y voir, pensez-vous ? Du mécontentement, j'imagine ? J'espère que vous avez raison et que le transfert de compétences à Namur ne posera aucun problème. L'essentiel est que les germanophones puissent s'exprimer dans leur langue. Tout autre principe serait contraire à la Constitution.

03.36 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): En Belgique, il n'y a qu'une seule minorité culturelle, à savoir les germanophones de l'est de la Belgique. J'espère que M. Denis en est conscient.

03.37 André Smets (PSC): J'approuve ce que M. Denis vient de dire.

J'invite M. Pieters à voir ce qui se passe chez nous en matière d'enseignement : les deux Communautés sont heureuses de collaborer pour l'étude tant du français, que de l'allemand ou du

het Nederlands betreft. Zo werken wij in onze streek, en wij zijn daar trots op. (*Applaus*)

néerlandais. C'est ainsi que nous travaillons dans notre région, et nous en sommes fiers. (*Applaudissements*)

03.38 Charles Janssens (PS): Ik heb vanop dit spreekgestoelte uitspraken gehoord die veeleer thuishoren in het discours dat men enkele jaren geleden in parlementen van Balkanlanden had kunnen beluisteren.

03.38 Charles Janssens (PS): J'ai entendu à cette tribune des propos qu'on aurait plutôt entendus, il y a quelques années, dans certains Parlements des Balkans.

Ik betreur de heer Letermes gestiek van daarnet. Wij daarentegen staan een unionistisch federalisme voor !

Je regrette les gestes de M. Leterme, il y a peu. Nous, c'est un fédéralisme d'union que nous prônons.

De structurele herfinanciering van de Franse Gemeenschap is een absolute prioriteit die erop gericht is alle sectoren, namelijk onderwijs, cultuur en jeugdbijstand, te herwaarderen.

Le refinancement structurel de la Communauté française représente une priorité absolue visant à revaloriser tous les secteurs : enseignement, culture et aide à la jeunesse.

Het feit dat een meerderheid een staatshervorming bespreekt en het federalisme verder wil uitdiepen zonder aan de sociale zekerheid te raken, is op zich al een voldoende reden om een positieve stem uit te brengen.

La discussion, dans une majorité, de la réforme de l'Etat et de l'approfondissement du fédéralisme, sans toucher à la sécurité sociale, constitue une raison suffisante de vote positif.

Zowel op het stuk van de landbouw, de plaatselijke besturen als wat de internationale betrekkingen betreft, lijkt de hervorming ons van samenhang en evenwicht te getuigen.

Tant en matière d'Agriculture, que de pouvoirs locaux ou de relations internationales, la réforme nous semble cohérente et équilibrée.

In het kader van de regionalisering van de gemeentewet, wordt het status quo gehandhaafd in de faciliteitengemeenten en hebben wij belangrijke waarborgen met betrekking tot de onpartijdigheid verkregen! Tot slot zijn wij van mening dat die regeling in een federaal bestel doeltreffender is.

Dans le cadre de la régionalisation de la loi communale, le statu quo est préservé dans les communes à facilités et nous avons obtenu des garanties importantes d'impartialité. Nous considérons, en conclusion, que dans un régime fédéral, ce système est plus efficace.

Ook het onderdeel met betrekking tot de Brusselse instellingen vinden wij coherent, gelet op het behoud van de mogelijkheid tot functioneren van sommige van onze democratische overheidsinstellingen. Wij herinneren aan de pogingen van de extreem-rechtse Vlamingen om in Brussel een financiële machtsgreep tot stand te brengen, via het omzeilen van de in de wet vervatte beginselen.

Le volet relatif aux institutions bruxelloises nous paraît également cohérent, au regard du maintien de la possibilité de fonctionnement de certains de nos organes publics et démocratiques. Rappelons la tentative d'OPA lancée par l'extrême-droite néerlandophone à Bruxelles, en détournant le principe de la loi.

03.39 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De heer Janssens beweert dat we het Brussels systeem willen lamleggen door Franstalige kiezers aan te spreken. Oh ramp! Franstalige partijen rekruteren al decennialang Vlaamse stemmen. Ik verwijs naar de burgemeesters Simonet, de Donnée, Van den Boeynants en Thielemans. Nu het omgekeerde gebeurt, mag het ineens niet meer.

03.39 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): M. Janssens prétend que nous voulons paralyser les institutions bruxelloises en nous adressant aux électeurs francophones. Quel drame! Depuis des décennies, les partis francophones vont à la pêche aux voix parmi l'électorat flamand. Je pense notamment aux bourgmestres Simonet, de Donnée, Van den Boeynants et Thielemans. Maintenant que l'inverse se produit, on crie au scandale.

03.40 Charles Janssens (PS): Ik denk dat wij het nooit eens zullen worden en ben niet zinnens

03.40 Charles Janssens (PS): Je pense que nous ne nous entendrons jamais et je ne compte pas

uitgebreid te polemiseren, maar wanneer de heer Laeremans het heeft over Vlaamse eentalige lijsten te Brussel, vergeet hij erbij te zeggen dat die partijen niet pleitten voor het verdwijnen van de Brusselse instellingen als dusdanig.

Bovendien werd de regel van de dubbele meerderheid gewijzigd en aangepast om een blokkering van de Brusselse instellingen te voorkomen indien het onmogelijk zou zijn om binnen een taalgroep een meerderheid tot stand te brengen.

Voorts zal het voorstel met betrekking tot het verminderd BTW-tarief van 6% voor werken aan schoolgebouwen op federaal niveau in het Ecofin-programma worden opgenomen en werden twee andere bepalingen in de Kamercommissie besproken en aangenomen.

Wij hopen dat de klassieke partijpolitieke tegenstellingen zullen worden overstegen, dat het algemeen belang het zal halen op particuliere belangen en dat het Lambermont-akkoord bijgevolg zal worden goedgekeurd. *(Applaus bij de PS, Ecolo-Agalev en de PRL-FDF-MCC)*

03.41 Yves Leterme (CVP): Is de heer Coveliers bereid om het Minderhedenverdrag te bespreken ?

03.42 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Ik hoorde zonet van de heer Pieters een zeer interessante benadering van dit Minderhedenverdrag.

03.43 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Via een propagandafilmpje wil de regering België promoten. Men wil ons doen vergeten dat België nog steeds het land is van Dutroux, de moord op Cools, allerlei fraudezaken enzovoort. België wordt afgeschilderd als een model voor Europa. Verhofstadt vermeldde ooit in zijn *Burgermanifesten* dat België bijna dood was. Nu hij zelf aan het roer staat, blijkt België plots een modelstaat, met een goed functionerende overheid. Hij lanceert als premier een vredesplan voor Congo, maar slaagt er nog niet eens in de Belgische wanorde te ontwarren of op te lossen.

Hiertegenover staat het Vlaams Blok dat sinds haar oprichting pleit voor een onafhankelijke Vlaamse

polémiquer longuement mais je dirai que M. Laeremans, quand il parle de listes unilingues flamandes à Bruxelles, il oublie de dire que ces partis ne prônaient pas la disparition des institutions bruxelloises en tant que telles.

En outre, la règle de double majorité a été modifiée et aménagée pour éviter le blocage des institutions bruxelloises, en cas d'impossibilité de dégager une majorité au sein d'un groupe linguistique.

Par ailleurs, au niveau fédéral, la proposition d'octroi d'un taux de TVA réduit de 6% pour les travaux immobiliers relatifs aux bâtiments scolaires sera inscrite dans le programme Ecofin et deux autres dispositions ont été examinées et votées en commission de la Chambre.

Nous espérons que les accords de la Saint-Polycarpe pourront être votés en transcendant les querelles politiciennes classiques et en plaçant l'intérêt général de tous avant les intérêts particuliers.
(Applaudissements sur les bancs du PS, d'ÉCOLO-AGALEV et du PRL FDF MCC)

03.41 Yves Leterme (CVP): Le traité visant à protéger les minorités est-il un point négociable aux yeux de M. Coveliers ?

03.42 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Je trouve que M. Pieters, que nous venons d'entendre, a une conception très intéressante de ce fameux traité.

03.43 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le gouvernement a l'intention de promouvoir l'image de marque de la Belgique en diffusant un court-métrage de propagande. Il veut ainsi nous faire oublier que la Belgique est encore le pays de Dutroux, de l'assassinat d'André Cools et de multiples affaires de fraude, sans parler du reste. Or, le gouvernement veut ériger notre pays en modèle pour l'Europe. Dans sa publication *Burgermanifesten* (La voix du citoyen), M. Verhofstadt a déclaré un jour que la Belgique était à l'article de la mort. Aujourd'hui qu'il gouverne le pays, on a l'impression qu'elle s'est subitement métamorphosée en Etat modèle aux rouages institutionnels parfaitement huilés. Il lance un plan de paix pour le Congo, mais ne parvient pas à débrouiller l'écheveau des problèmes communautaires de notre pays et à leur apporter une solution.

Face à cela, nous avons le Vlaams Blok qui depuis sa création plaide pour l'instauration d'un Etat

staat. Dat is de enige manier om te komen tot een goed bestuur en een goede belangenbehartiging van de Vlamingen.

Het federalisme is een staatkundige ordening die verschillende regio's of gewesten wil laten samenwerken. Ze wil minderheden beschermen tegen verdrukking door de meerderheid. Hoe komt het dan dat de numerieke meerderheid, namelijk Vlaanderen, zijn macht zomaar afstandt? De meerderheid in België wordt gevormd door het politieke overwicht en die wordt gevormd door de Franstaligen.

Het federalisme werd misbruikt om de Vlamingen de indruk te geven dat ze politieke macht konden verkrijgen. Het federalisme werd trouwens opgezet door de Walen. Sedertdien is men erin geslaagd de Vlaamse meerderheid te neutraliseren. In andere federale staten is er een centripetale kracht. In België is dat niet het geval. Toch zijn er een hele reeks belemmeringen in gebouwd onder meer op fiscaal vlak. Daardoor is de macht van de meerderheid volledig aan banden gelegd.

Het voorliggend ontwerp biedt geen oplossing. Het blijft trouw aan het principe: geld voor de Franstaligen in ruil voor enkele bevoegdheden. Deze regering heeft via een commissie geprobeerd om een oplossing te bieden. Deze regering heeft via een aantal loodgietersoplossingen een voorstel ingediend, dat echter geen antwoord biedt. Nu haalt men zelfs de PSC erbij met een aantal toegevingen zoals een directiepost bij de ESA. De meerderheid komt zelf voor de dag met een nieuw voorstel, waarop de PSC wellicht nog amenderingen zal kunnen aanbrengen.

Ook het Europees kaderverdrag over de nationale minderheden zal worden geratificeerd. De bespreking daarvan werd – om de schijn te redden – eventjes uitgesteld. Op Vlaams grondgebied zijn er geen nationale minderheden, laat dat duidelijk zijn. Dat werd overigens door de premier onlangs geantwoord op een mondelinge vraag van collega Annemans. Welke toegevingen deed men nog aan de PSC?

De heer Viseur heeft voor de PSC dit bevoegdheidsontwerp vlijmscherp ontleed en afgekeurd. Datzelfde politiek spelletje speelde hij ook bij de bespreking van het financieringsluik. Of weet hij dan echt niet wat de maagd van Wallonië, Joëlle Milquet, in de wandelgangen bedisselt? Beseft hij dan echt niet dat de PSC de bocht heus wel maakt?

flamand indépendant. Il s'agit du seul moyen de garantir une bonne administration ainsi que la défense des intérêts flamands.

Le fédéralisme est un système politique qui vise la coopération entre différentes régions ou entités afin de préserver les minorités contre une possible oppression par la majorité. Comment se fait-il alors que la majorité numérique, dans ce cas représentée par la Flandre, ait cédé le pouvoir? En Belgique c'est la force dominante sur le plan politique, à savoir les Francophones, qui constituent en réalité la majorité.

On a abusé du fédéralisme pour donner l'impression aux Flamands qu'ils pourraient obtenir du pouvoir politique. Le fédéralisme a été mis en place par les Wallons. Depuis, la majorité flamande a été neutralisée. D'autres Etats fédéraux sont mus par une force centripète, ce qui n'est pas le cas en Belgique. Des obstacles ont toutefois été mis en place, notamment en matière fiscale, ce qui a eu pour effet d'annihiler le pouvoir de la majorité.

Le présent projet n'apporte pas de solution car il est sous-tendu par le principe qui veut que l'on accorde de l'argent aux Francophones en échange de quelques compétences. Par l'entremise d'une commission, ce gouvernement a cherché à présenter une solution. En s'appuyant sur des solutions qui tiennent du bricolage, ce gouvernement a déposé une proposition qui ne résout rien. Il fait même appel au PSC en lui accordant des concessions, tel un poste de directeur auprès de l'ASE. La majorité va jusqu'à formuler une nouvelle proposition que le PSC pourra encore amender.

La Convention-cadre européenne pour la protection des minorités nationales sera également ratifiée. Pour sauver les apparences, son examen a été quelque peu reporté. Le territoire flamand n'abrite pas de minorités nationales, que cela soit clair! Le premier ministre a d'ailleurs fait récemment une déclaration en ce sens en réponse à une question que lui adressait notre collègue, M. Annemans. Quelles concessions le PSC a-t-il encore obtenues de la majorité?

M. Viseur a fait une analyse particulièrement critique du projet relatif au transfert de compétences pour arriver à la conclusion que celui-ci devait être rejeté. Il s'était livré à un jeu politique analogue, lors de la discussion du volet relatif au financement. Ignorerait-il les manigances en coulisses de la vierge de la Wallonie, Mme Milquet? N'a-t-il pas encore compris que le PSC finira par céder?

Ik stel vast dat de fameuze Costa nutteloos was. Alle beslissingen werden erbuiten genomen. De VU had hooggespannen verwachtingen. Die verwachtingen werden niet ingelost. Net als bij het Sint-Michielsakkoord heeft overleg niet opgeleverd. De positie van de Gewesten wordt versterkt. We groeien niet door naar tweeledigheid, maar naar drieledigheid. Brussel en de Brusselse Vlamingen worden in de steek gelaten. Het Hermesakkoord wordt uitgevoerd maar maakt het landbouwbeleid niet transparanter. Er is geen sprake van een volledige overheveling van Landbouw door de talrijke uitzonderingen, wel integendeel.

Wij wezen reeds op de federale recuperatie via het Federaal Agentschap. Ook de Buitenlandse Handel wordt niet volledig overgedragen. De BDBH wordt niet afgeschaft, maar omgevormd tot een nieuw agentschap opdat onze beroemde prins zijn snoepreispjes verder kan zetten. De samenstelling van dat agentschap en de verdeling van de middelen zijn op Franstalige leest geschroeid.

Een bijzondere werkgroep moet onderzoeken welke delen van Ontwikkelingssamenwerking vanaf 2004 misschien ooit zouden kunnen worden overgeheveld naar de Gemeenschappen en Gewesten. Niets daarvan wordt gefederaliseerd! Agalev-Ecolo willen dat immers niet.

Het voornaamste luik is de overheveling van bevoegdheden naar gemeenten en provincies. De Vlamingen betalen een prijs die al lang geleden bedongen werd. Vlaanderen betaalt voor het Franstalig onderwijs in ruil voor iets wat ze al had. De Franstaligen krijgen daarentegen extra garanties.

De overdracht van de gemeente- en provinciewet betekent dat ook de tuchtprocedure wordt overgeheveld, maar die zal gebeuren via de tweetalige Kamer van de Raad van State. De waarborgen voor de Vlamingen in Brussel blijven status quo. Er is echter geen sprake van een gewaarborgde vertegenwoordiging op gemeentelijk niveau. Ergerlijk is eveneens het gebrek aan sympathie voor onze Duitstalige landgenoten. Dat gaat nochtans allen aan. Wij vinden het voorstel voor die gemeenschap dan ook totaal onvoldoende. Wij steunen dan ook de voorstellen om voor dat gebied een aparte provincie en kiesarrondissement op te richten. De Duitse Gemeenschap wordt totnogtoe niet gelijk berechtigd. Dit is tegen elke federale logica in. Wij pleiten voor het losmaken van de Duitse Gemeenschap uit het Waalse gewest en

Je constate que la fameuse COREE n'a servi à rien. Toutes les décisions ont en effet été prises en dehors de ce cadre. La VU nourrissait de grandes attentes qui sont restées sans lendemain. Comme ce fut le cas pour les accords de la Saint-Michel, la concertation s'est révélée inutile. La position des Régions se trouve renforcée. Notre pays évolue vers une structure non pas bipartite mais tripartite. Bruxelles et les Bruxellois flamands sont abandonnés à leur sort. L'accord est mis en œuvre, mais ne garantit pas une transparence accrue de la politique agricole. Les nombreuses exceptions ne permettent pas de parler d'un transfert intégral de l'Agriculture. Que du contraire!

Nous avons déjà signalé la récupération de certaines compétences par le fédéral via l'AFSA. De même, le commerce extérieur n'est pas non plus entièrement transféré. Ainsi, l'OBCE ne disparaît pas. Il est transformé en une nouvelle agence afin que notre illustre prince puisse poursuivre ses voyages d'agrément. La composition de l'agence et la répartition des moyens avantagent les francophones

Un groupe de travail ad hoc doit examiner quels pans de l'aide au développement pourraient éventuellement être transférées vers les Régions à partir de 2004. Aucun de ceux-ci n'est fédéralisé, le groupe Ecolo-Agalev s'opposant à une telle fédéralisation.

Le volet principal est le transfert de compétences aux communes et provinces. Le prix que paient aujourd'hui les Flamands a été négocié il y a longtemps. Ils paient pour l'enseignement francophone et reçoivent en échange ce qu'ils avaient depuis longtemps déjà. Les Francophones, en revanche, obtiennent des garanties supplémentaires.

Le transfert des lois communale et provinciale impliquera celui de la procédure disciplinaire, mais ce transfert-là, c'est la chambre bilingue du Conseil d'Etat qui y procédera. En ce qui concerne les garanties offertes aux Flamands de Bruxelles, c'est le statu quo. Toutefois, il n'est pas question de représentation garantie sur le plan communal. Ce qui nous choque aussi, c'est le manque de sympathie envers nos compatriotes germanophones. Or, c'est une question qui nous concerne tous. Nous estimons donc que pour cette Communauté, la proposition qui nous est soumise est totalement insuffisante. Aussi, nous soutenons les propositions visant à créer pour cette région une province et un arrondissement électoral distincts. Jusqu'à ce jour, la Communauté germanophone n'a jamais été traitée équitablement, au mépris de toute

uit de provincie Luik. Wij hopen dat de Franstaligen zullen beseffen dat dit een absolute noodzaak is.

In 1999 keurde het Vlaams Parlement vijf resoluties goed betreffende het na te streven statuut voor Brussel, de fiscale autonomie, de gewaarborgde vertegenwoordiging van de twee taalgroepen in het tweetalig stadsgewest Brussel, de bevoegdheden die Vlaanderen in de toekomst moet verwerven en het principe van niet-inmenging van het federaal bestel in de deelstaten. Men wou met die resoluties tot een écht federaal bestel komen, maar deze akkoorden staan hier mijlenver vanaf. En dan is het belangrijkste nog wat er niet in de akkoorden staat: niets over de geldstroom van Vlaanderen naar Wallonië, niets over de federalisering van de sociale zekerheid, niets over de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Dit alles zal niet verhinderen dat dit land verder zal desintegreren. Daarom stel ik aan de Franstaligen voor: laten we scheiden. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

03.44 Gérard Gobert (ECOLO-AGALEV): Het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen ligt in de lijn van het proces van voltooiing van de federalisering en van de prioriteit om een democratisch model tot stand te brengen dat rekening houdt met alle specificiteiten van de deelgebieden van het land. Het kadert tevens in een totaal akkoord dat de structurele herfinanciering verzekert van de Gemeenschappen en het Brussels model verbetert.

Het allesomvattend politiek akkoord dat werd bereikt is op dit ogenblik het meest 'haalbare'. De Gewesten en de Gemeenschappen beschikken voortaan over alle bevoegdheden die nodig zijn voor hun ontwikkeling, maar tevens blijft een toereikende federale sokkel, met name inzake sociale zekerheid, bestaan.

Voor de groenen is de federale dynamiek in haar eindfase aanbeland. Verder gaan, zou het verbreken van de solidariteit impliceren of een separatistisch risico inhouden, wat wij geenszins wensen.

De Gewesten erven de bevoegdheden op het gebied van landbouw, buitenlandse handel en vooral deze inzake de provincie- en gemeentewetten.

Daar de wetten betreffende de gemeenten met een bijzonder taalstatuut en de pacificatiewetten van 1988 niet naar de Gewesten werden overgeheveld,

logique fédéraliste. Nous préconisons, quant à nous, de dissocier la Communauté germanophone de la Région wallonne et de la province de Liège. Nous espérons que les Francophones se rendront compte que c'est là une nécessité absolue.

En 1999, le Parlement flamand a adopté cinq résolutions concernant le statut souhaité pour Bruxelles, l'autonomie fiscale, la représentation garantie des deux groupes linguistiques au sein de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, les compétences que la Flandre devrait encore acquérir et le principe de non-ingérence du niveau de pouvoir fédéral au sein des entités fédérées. Ces résolutions devaient aboutir à un véritable fédéralisme, mais on est loin du compte avec les présents accords. Pire, l'essentiel ne figure pas dans les accords: pas un mot sur les flux financiers de la Flandre vers la Wallonie, ni sur la fédéralisation de la sécurité sociale, ni sur la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde. Quoi qu'il en soit, tout cela n'arrêtera pas la désintégration de ce pays. Aussi voudrai-je proposer aux francophones qu'on se sépare, tout simplement. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

03.44 Gérard Gobert (ECOLO-AGALEV): Le projet de loi spéciale portant transfert de compétences aux Régions et aux Communautés s'inscrit à la fois dans un processus d'achèvement de la fédéralisation et dans la priorité de construire un modèle démocratique, tenant compte de toutes les spécificités des diverses composantes du pays. Il s'inscrit aussi dans un accord global qui assure le refinancement structurel des communautés et améliore le modèle bruxellois.

L'accord politique global obtenu est le meilleur possible aujourd'hui.

Si désormais Régions et Communautés disposent de toutes les compétences pour leur développement, il reste un socle fédéral suffisant, notamment en matière de sécurité sociale.

Pour les écologistes, la dynamique fédérale est arrivée à son terme. Aller plus loin signifierait une rupture de la solidarité ou un risque de séparatisme que nous ne voulons pas.

Les Régions héritent de compétences en matière d'agriculture, de commerce extérieur et surtout des lois provinciale et communale.

Les lois relatives aux communes à statut linguistique spécial et les lois de pacification de 1988 ne leur étant pas transférées, les minorités

zullen de taalminderheden na de goedkeuring van het akkoord niet minder goed worden beschermd dan voorheen.

Wat de gemeenten zonder faciliteiten betreft, vertrouwen wij erop dat het toezicht van het Vlaams Gewest in een coöperatieve logica wordt ingebed. Een signaal in die zin zou alleszins welkom zijn. De structurele herfinanciering van de Gewesten vormt de belangrijkste reden van voldoening en de bekroning van de tien jaar durende strijd van de groenen.

Het akkoord van Hertoginnendal heeft tot een goed budgettair evenwicht tussen de sectoren en voor het onderwijs tot een belangrijke doorbraak in alle netten geleid.

03.45 Yves Leterme (CVP): Uw betoog is onjuist. U beweert dat alle akkoorden gesloten zijn, alle besprekingen in Kamer en Senaat afgerond. Dat is niet waar. Er is hier geen tweederde meerderheid aanwezig. Morgenvroeg moet in de commissie nog een tweederde meerderheid gehaald worden. Men is nog volop aan het marchanderen. We lezen morgen wel in de krant welke onvoorstelbare toegevingen nog aan de Franstaligen gedaan zijn.

03.46 Gérard Gobert (ECOLO-AGALEV): Ik ben het met u eens : er resten nog enkele uren, maar ik heb vertrouwen in de politieke volwassenheid van de partners. Morgen zal het akkoord een feit zijn. Morgen zullen de Franstalige partijen hun historische verantwoordelijkheid op zich moeten nemen. De verkozenen van het FDF en de Nieuwe PSC zullen moeten uitmaken of zij de toekomst van de Franse Gemeenschap, het Brussels model en het federalistisch samenwerkingsmodel veilig willen stellen. *(Applaus bij Agalev-Ecolo)*

03.47 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): In Wallonië heet het Lambermontakkoord "les accords de Saint-Polycarpe". Zover liggen we uit elkaar dat een akkoord dat de Gemeenschappen harmonieus moet laten samenleven aan de twee zijden zelfs anders genoemd wordt.

In ons land is er tenminste één gemeenschap die zijn belangen met hand en tand verdedigt- namelijk de Franstaligen- en die ervoor zorgt dat de Vlamingen betalen. Bovendien blijkt dat men in Wallonië niet opgezet is met die Vlamingen. In de Franstalige pers wordt elke Vlaamse eis gediaboliseerd. *(Onderbrekingen van de heer Langendries)*

linguistiques ne seront pas moins bien protégées après le vote de l'accord.

En ce qui concerne les communes sans facilités, nous attendons avec confiance que la Région flamande inscrive sa tutelle dans une logique coopérative. Un signe en ce sens serait bienvenu. Le refinancement structurel des Communautés est le principal motif de satisfaction et l'aboutissement de dix ans de combat des écologistes.

Les accords de Val-Duchesse ont abouti à un bon équilibre budgétaire entre les secteurs et à des avancées importantes pour l'enseignement, dans tous les réseaux.

03.45 Yves Leterme (CVP): Vos propos sont inexacts. Vous prétendez que tous les accords ont été conclus, que toutes les discussions à la Chambre et au Sénat sont clôturées. Cela n'est pas vrai. Il n'y a pas de majorité des deux tiers dans cet hémicycle. Demain matin, cette majorité des deux tiers devra encore être trouvée en commission de révision de la Constitution. Les marchandages vont encore bon train. Demain nous pourrons lire dans les journaux quelles incroyables concessions auront encore été faites aux francophones.

03.46 Gérard Gobert (ECOLO-AGALEV): Je suis d'accord : il reste quelques heures mais j'ai confiance dans la maturité politique des partenaires. Demain, un accord sera engrangé. Demain, les partis francophones seront placés face à une responsabilité historique. Aux élus du FDF et du Nouveau PSC de décider s'ils veulent un avenir pour la Communauté française, le modèle bruxellois et le fédéralisme de coopération. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Agalev)*

03.47 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): En Wallonie, l'accord de Lambermont est connu sous le nom de Saint-Polycarpe. Nous sommes déjà tellement éloignés les uns des autres qu'un accord destiné à permettre la coexistence harmonieuse des Communautés porte un nom différent de part et d'autre de la frontière linguistique.

Une chose est sûre, notre pays compte une Communauté qui défend ses intérêts bec et ongles. Je fais allusion aux Francophones qui se débrouillent toujours pour faire payer les Flamands. Par-dessus le marché, les Wallons ne seraient pas très contents de leurs compatriotes du nord du pays. La presse francophone diabolise la moindre revendication flamande. *(Interruptions de M. Langendries, notamment)*

Ik verwijs onder meer naar *Le Soir*. Nooit wordt enig begrip getoond voor Vlaamse eisen, tenzij dertig jaar nadien. Denken we maar aan de eerste Vlaamse universiteit die pas na 100 jaar Belgische onafhankelijkheid kon worden gerealiseerd. Denken we maar aan Voeren, waar zelfs de Waalse vakbonden aan de zijde stonden van burggraaf De Sécillon! Indien men dan niet meer anders kon dan toegevingen doen, moeten de Vlamingen ervoor betalen. Dat systeem heeft al sinds lang gewerkt en doet het nog steeds. Ik heb daarvoor in feite respect. De PSC speelt het nu dan ook erg grof en stelt haar eisen. Het gaat hier niet om principes, maar om geld. Wellicht komt straks nog het Europees verdrag inzake minderheden op tafel. De enige culturele minderheid in België is de Duitstalige, en die komt helemaal niet aan zijn trekken.

Toch blijven vele Franstaligen eisen dat het verdrag inzake de minderheden wordt goedgekeurd. In de faciliteitengemeenten worden de Franstalige scholen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap. Dat is wettelijk bepaald. Toch werd de Vlaamse school in Komen nooit financieel gesteund door de Franse Gemeenschap, wel integendeel. Ook daarvoor moet Vlaanderen opdraaien. Intussen komen diezelfde Franstaligen hier wel hun beklag doen over minorisering. De Vlamingen hebben steeds respect gehad voor alle minderheden, waar dan ook in de wereld. Het is toch niet toevallig dat Frankrijk dat verdrag niet wil goedkeuren. Indien wij voorbehoud hebben om dat verdrag goed te keuren, is dat inderdaad uit vrees voor de Franstalige hypocrisie.

Het andere argument dat we vandaag tot vervelens toe moeten horen is dat van de democratie. De Franstaligen beladen het Vlaams Blok met alle ondemocratische zonden. Sommige Vlamingen spelen dat spel mee. Maar de Vlaamse minderheid in Brussel zal haar democratisch recht verliezen om over eigen verkozen te beschikken als het Vlaams Blok niet voor haar rechten opkomt. Men probeert met het Lambermontakkoord onze partij minder invloed te geven maar dat is ten nadele van de Vlamingen in Brussel en hun representativiteit in onze hoofdstad. Luckas Van der Taelen heulde mee met de vijand door af te zien van het Nederlands tijdens de gemeenteraadszittingen in Elsene.

03.48 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Als de heer Luckas Vander Taelen schepen wordt in Elsene moet hij afstand doen van zijn mandaat als

Je songe au journal *Le Soir*, parmi d'autres. Les médias wallons ne montrent aucune compréhension à l'égard des exigences flamandes, si ce n'est avec trente ans de retard. Il n'est que de songer à la première université flamande qui n'a vu le jour qu'un siècle après l'indépendance de la Belgique ! Ou à Fourons où même les syndicats wallons prenaient parti pour le vicomte De Sécillon ! Chaque fois qu'il n'y avait plus d'autre solution que de faire des concessions, les Flamands écopaient. Ce système a fonctionné longtemps et ce n'est pas fini. En fait, j'éprouve une certaine forme de respect pour cela. Mais, aujourd'hui, le PSC ne fait pas dans la dentelle. Il ne défend pas des principes, mais veut tout simplement de l'argent. Et il va sans doute aller plus loin en mettant sur la table le traité européen relatif à la protection des minorités. Mais nous affirmons que la seule minorité culturelle en Belgique est la communauté germanophone, dont les membres sont vraiment traités comme des citoyens de seconde zone.

Pourtant, de nombreux Francophones continuent d'exiger la ratification de la convention relative aux minorités nationales. Les écoles francophones dans les communes à facilités sont subventionnées par la Communauté flamande. C'est la loi qui le prescrit. En revanche, l'école flamande à Fourons n'a jamais reçu d'aide financière de la part de la Communauté française, bien au contraire. Là aussi, c'est la Flandre qui écope. Parallèlement, ces mêmes Francophones se plaignent d'être minorisés. Les Flamands ont toujours respecté toutes les minorités, partout dans le monde. Ce n'est pas par hasard que la France refuse d'approuver cette convention. Nous émettons des réserves sur cet accord, parce que nous craignons effectivement l'hypocrisie des Francophones.

L'autre argument que l'on nous serine jusqu'à l'ennui est celui de la démocratie. Sur ce plan, les Francophones accusent le Vlaams Blok de tous les maux. Certains Flamands se prêtent à ce petit jeu. Or, à Bruxelles, la minorité flamande perdra son droit démocratique de disposer de ses propres élus si le Vlaams Blok n'obtient pas les droits qui lui reviennent. Par ces accords de Lambermont, on cherche à réduire l'influence de notre parti mais c'est au détriment des Flamands de Bruxelles et de leur représentativité dans notre capitale. Lucas Vander Taelen a composé avec l'ennemi en renonçant à s'exprimer en néerlandais durant les séances du conseil communal d'Ixelles.

03.48 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Si M. Lucas Van der Taelen devient échevin à Ixelles, il devra renoncer à son mandat de parlementaire

Europarlementslid.

européen.

03.49 André Smets (PSC): Als de heer Van den Eynde niet bestond, zou men hem moeten uitvinden. Hij spreekt uitstekend Frans, en spreekt met veel appreciatie over de Franstaligen. Ik begrijp niet waarom hij zich vandaag zo omstandig over de Franstaligen beklaagt. *(Gelach)*

03.49 André Smets (PSC): Si M. Van den Eynde n'existait pas, il faudrait l'inventer. Il parle remarquablement bien le français, il apprécie beaucoup les Francophones. Je ne comprends pourquoi il s'en plaint autant aujourd'hui. *(Rires)*

03.50 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Het is niet omdat men een andere taal spreekt, dat men niet opkomt voor zijn taal en cultuur. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

03.50 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ce n'est pas parce qu'on parle aussi une autre langue qu'on ne défend pas ses propres langue et culture. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

Wij verwerpen het Lambermontakkoord omdat het hypocriet en ondemocratisch is.

Nous rejetons l'accord de Lambermont parce qu'il est hypocrite et antidémocratique.

De vergadering wordt gesloten om 19.34 uur.

La séance est levée à 19.34 heures.

Volgende vergadering, woensdag 27 juni om 20.15 uur.

Prochaine séance, mercredi 27 juin à 20.15 heures.